



Husqvarna®



www.Discount-Equipment.com



PP 492

EN	Operator's manual	2-20
ES-MX	Manual del usuario	21-40
FR-CA	Manuel d'utilisation	41-60

To order go to Discount-Equipment.com

TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US



**Equipment Financing and
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

561-964-4949

visit us on line @ www.discount-equipment.com

Select an option below to find your Equipment

Search by Manufacturer

Search by Product Type

Request a Quote

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

Contents

Introduction.....	2	Transportation and storage.....	17
Safety.....	4	Technical data.....	17
Operation.....	7	Service.....	19
Maintenance.....	14	Supplier's declaration of Conformity.....	20
Troubleshooting.....	15		

Introduction

Owner responsibility



WARNING: Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP* and IARC* */ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions, use water to bind the dust, when feasible. If dry operation is necessary, use an appropriate dust extractor.

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have

read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

Product description

The product is a power pack unit and a remote control. The product is used together with many Husqvarna electrical power tools:

- The remote control is used to control the connected power tools.
- The remote control has a 3.5 in. digital color display.
- The product is kept cool with water. The remote control controls the electric water valve.
- Connect the product to a 400/480 V power supply system with a 32/30 A fuse.

Intended use

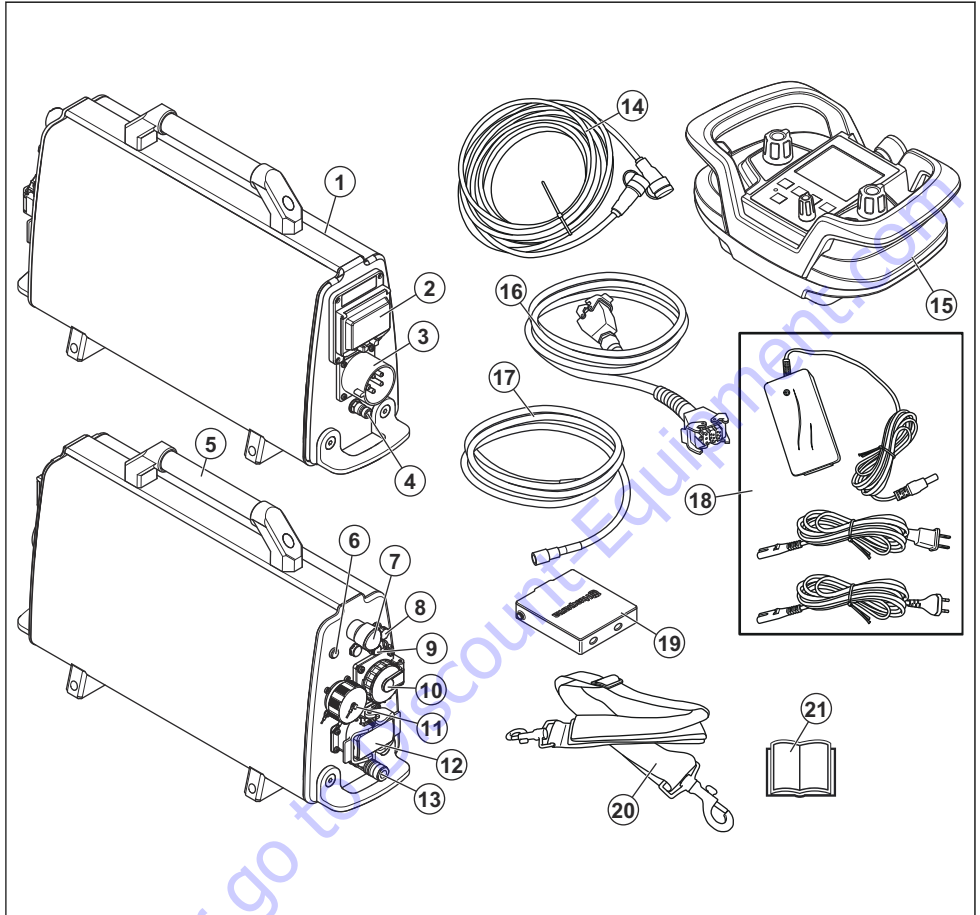
This product is used to operate applicable Husqvarna electrical power tools with a high frequency motor. All other use is incorrect.

The product is kept cool with water. Always use the product with water.

The product is used in industrial operations by operators with experience.

Model PP 492 has a new PRIME connector. If your PRIME tool does not have this new PRIME connector, you must use an adapter cable. An approved servicing dealer can upgrade the PRIME tool with the new PRIME connector.

Product overview



1. Power pack unit
2. Residual-current device
3. Electrical socket
4. Water connector inlet
5. Handle
6. Power indicator
7. Machine stop button
8. CAN bus connector
9. Automatic fuse, 16A (only on 5-pin products)
10. 1 phase socket (only 5-pin products)
11. PRIME connector
12. Wall saw connector
13. Water connector outlet

14. CAN bus cable
15. Remote control
16. Power cord
17. Water hose
18. Battery charger
19. Remote control battery (2 pcs)
20. Adjustable shoulder strap
21. Operator's manual

Symbols on the product



WARNING: Not careful or incorrect use can result in injury or death to the operator or others.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Always put on hearing protection, eye protection and breathing protection.



Inspection and/or maintenance must be done with the motor stopped and the plug disconnected.



Energized parts.



The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at a recycling

station for electrical and electronic equipment.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Product liability

As referred to in the product liability laws, we are not liable for damages that our product causes if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General power tool safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Note: Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of a RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.

- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is defective.
- Do not do modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have done modifications to the product.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Read the operator's manual for the connected power tool carefully. Make sure that you understand the instructions.
- There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions. Prevent that your body touches lightning conductors and metal objects. Always follow the instructions in the operator's manual to prevent damage.
- Connect the product to grounded outlets only.
- Make sure that the mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Make sure that the power cord and extension cable are not damaged and in good condition.
- Do not use the product if the power cord is damaged. Let an approved service agent repair the power cord or replace it.
- To prevent overheating, do not use the extension cable while it is folded.
- Do not let children use the product.
- Do not go away from the product when the motor is on.
- Always disconnect the power supply to the product for longer work breaks.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- Make sure that the product stays on a stable surface.
- Always disconnect the power plug before the product is moved.
- Do not disconnect the power cord unless the motor is off and fully stopped.
- Always keep fire protection equipment near.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Safety devices on the product

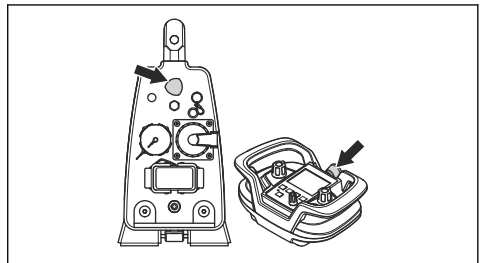


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with defective safety devices.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are defective, speak to your Husqvarna service agent.

Machine stop button

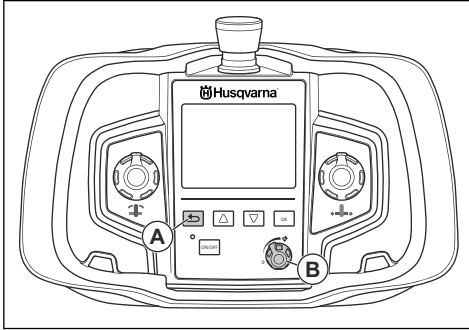
The emergency stop button on the Power pack and on the remote control decreases the speed of the connected power tool. It also disconnects the power tool from the power supply.



To do a check of the machine stop button

1. Turn the machine stop button clockwise on the product to make sure that it is released.
2. Push the ON/OFF button on the remote control.

3. Push and hold the "RETURN" button (A) and turn the dial (B) clockwise to rotate the blade/wire.



4. Push the machine stop button on the power pack unit to stop the blade.
5. Make sure that the power indicator on the product goes out.
6. Do the same procedure to make a check of the stop button on the remote control.

RCD

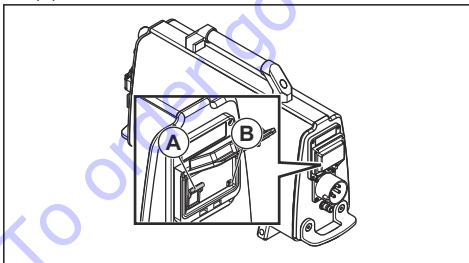
The product has an integrated RCD. The RCD is a protection for the operator if an electrical fault occur.

To do a check of the residual-current device



WARNING: Always do a test of the residual-current device before use.

1. Connect the product to a grounded 3-phase outlet socket.
2. Open the cover of the residual-current device to get access to the power switch (A) and the test button (B).



3. Push the power switch of the residual-current device to 1.
4. Push the test button. The residual-current device must release to disconnect the unit from the power supply.
5. Reset the residual-current device. Push the power switch of the residual-current device to 0 and then to 1.
6. Close the cover.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you do maintenance on the product.

- Not approved changes and/or accessories can cause serious injury or death to the operator or others.
- Do the daily maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Maintenance on page 14*.
- Do the inspection and/or maintenance with the motor stopped and the power plug disconnected.
- Clean the product with water. Do not use high pressure washer. Do not point the water at electrical components or bearings.
- All repairs must be done by an approved service person. Use only Husqvarna or equivalent replacement parts.

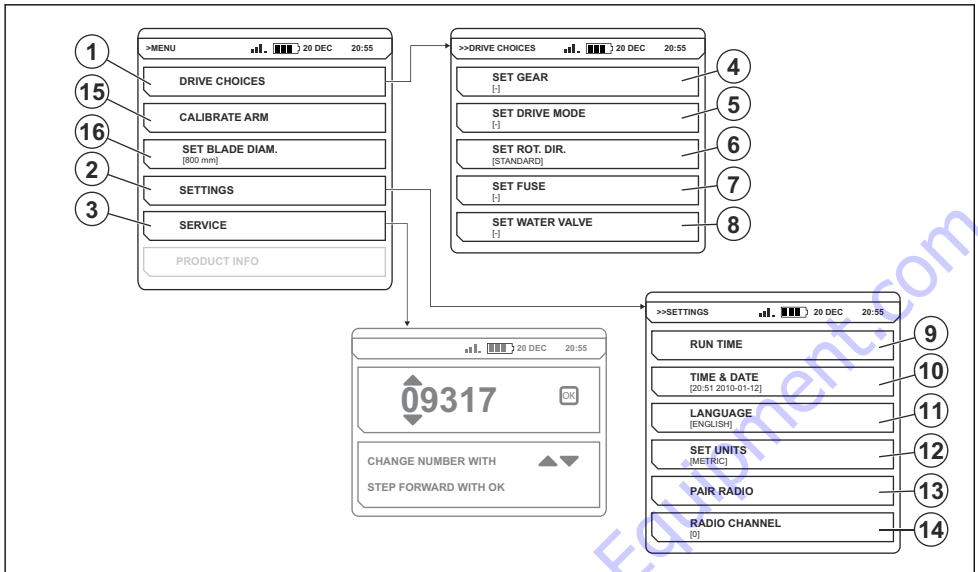
Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

Menu system overview



Main menu	Submenu	Adjustment
1. "DRIVE CHOICES"	4. "SET GEAR"	The wall saw has 2 mechanical gears: 1. (600-900 rpm) 2. (800-1200 rpm)
	5. "SET DRIVE MODE"	Set the necessary "DRIVE MODE" for the product: <ul style="list-style-type: none"> "BLADE" for wall sawing "WIRE" for wire cutting "CHAIN" for chain sawing
	6. "SET ROT. DIR."	Stop the product before change of direction of the blade. Select between: <ul style="list-style-type: none"> "STANDARD" "REVERSE"
	7. "SET FUSE"	To use full power output, the product must be connected to a 32 A fuse. With a fuse that is lower rated, the power output must be lower to not overload the fuse. Select the applicable fuse rated value that is related to the connected product: <ul style="list-style-type: none"> 16A 25A 32A
	8. "SET WATER VALVE"	The water flow is adjusted with the ball valve at the water connector inlet. Select correct water regulation: <ul style="list-style-type: none"> "ON" - The water valve is always open. "AUTO" - The water valve opens when the dial is turned from its closed position.

Main menu	Submenu	Adjustment
2. "SETTINGS"	9. "RUN TIME"	<ul style="list-style-type: none"> • "TIME COUNTER" - A stop monitor counts the time that the blade or the wire rotates during the operation when minimum 1 supply is on. • "CLEAR RUNTIME" - Releases the stop monitor. • "CURRENT RUNTIME" - Shows the current run time.
	10. "TIME & DATE"	<ul style="list-style-type: none"> • "SET TIME" - Set the current time. • "SET DATE" - Set the current date. • "TIME FORMAT" - Select time format: <ul style="list-style-type: none"> • 12h • 24h • "DATE FORMAT" - Select date format: <ul style="list-style-type: none"> • "YYYY-MM-DD" • "YYYY/DD/MM" • "DD/MM/YYYY"
	11. "LANGUAGE"	Select display language.
	12. "SET UNITS"	Select unit for the remote control: <ul style="list-style-type: none"> • "AMERICAN" • "METRIC"
	13. "PAIR RADIO"	Connect the remote control with the product.
	14. "RADIO CHANNEL"	If the operator experiences interference or loss of signal, the radio channel for the remote control and the power pack unit must be changed. To set up the radio channel, the remote control must be connected to the power pack unit with a CAN bus cable. Select the correct radio channel: <ul style="list-style-type: none"> • 0 (2.410 GHz) • 1 (2.415 GHz) • ... • 11 (2.465 GHz)
3. "SERVICE"		The "SERVICE" menu is locked by password. Only servicing personnel have access to do the adjustment in the "SERVICE" menu.
15. "CALIBRATE ARM"		The calibrate menu is used to calibrate the position of the pivot arm. Use the position of the pivot arm to calculate the current depth of the blade.
16. "SET BLADE DIAMETER"		The blade diameter adjustment is used to calculate the depth of the blade.

Before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Do daily maintenance. Refer to *Daily maintenance on page 14*.
3. Make sure that only approved persons are in the work area, because there is a risk of serious injury.
4. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.

Remote control battery

Note: You must charge the remote control battery before you use the remote control for the first time.

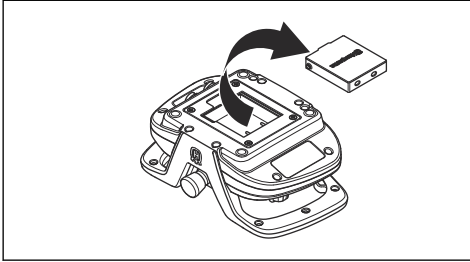
The remote control battery is a Li-ion battery. Use only original batteries for this product. Refer to an approved dealer for more information.

A fully charged remote control battery can operate maximum 8-10 hours. Cold weather decreases the capacity and the operation time of the remote control

battery. The operation time of the remote control battery also decreases if the display is on.

Dispose a damaged remote control battery at your nearest service center or recycle it at an applicable location.

Remove and install the remote control battery from the rear side of the remote control.

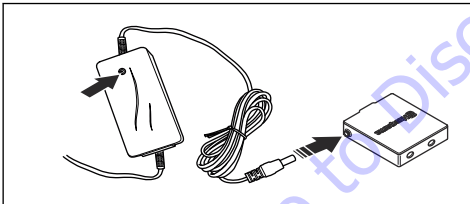


To charge the remote control battery



CAUTION: Keep the charger of the remote control battery dry and in protection against temperature variation.

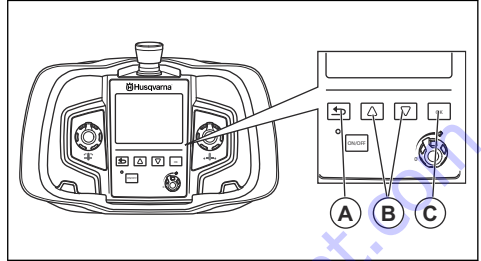
1. Connect the charger to a socket outlet.
2. Attach the remote control battery to the charger. Make sure that the lamp on the charger comes on and is orange.



3. Charge the remote control battery for approximately 2-3 hours to make it fully charged.
4. Remove the charger when the remote control battery is fully charged and the lamp shows green.

The remote control

Use the "RETURN" button (A) to go back in the menu. Use the arrow buttons (B) to move up and down in the menus and the "OK" button (C) to do the selection.



Radio communication system

Before you can operate the connected power tool, you must do a pairing operation between the remote control and the power pack unit.

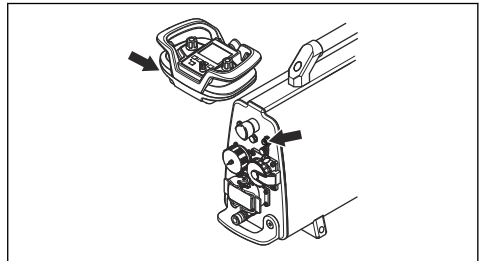
The remote control can only control the connected power pack unit.

If the supplied remote control is replaced, you must do a pairing operation between the remote control and the power pack unit again.

If it is necessary to interchange the remote controls between 2 power pack units, you must do a pairing operation between the interchanged remote control and the power pack unit.

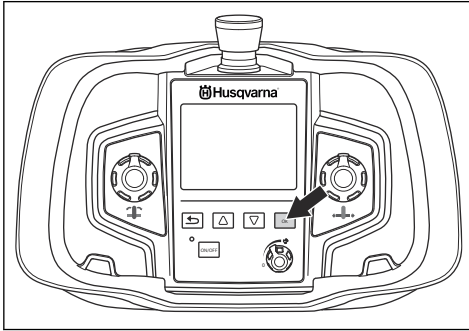
To do a pairing operation between the remote control and the power pack unit

1. Connect the remote control to the power pack unit with the supplied CAN bus cable.

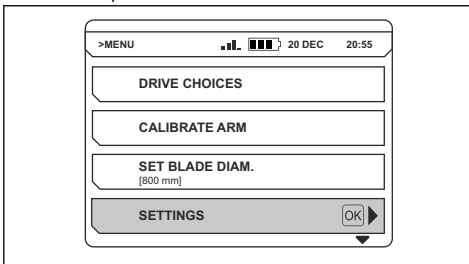


2. Tighten the cable connector screws by hand.
3. Wait until the remote control starts and the main menu is shown on the display.

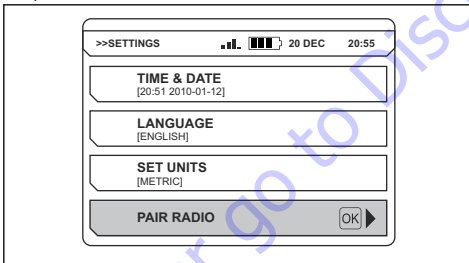
4. Push the "OK" button to get access to the main menu.



5. Find the "SETTINGS" menu with the arrow buttons and then push the "OK" button.



6. Find "PAIR RADIO" with the arrow buttons and then push the "OK" button.



Note: A message on the display tells if the pairing operation was done or not. If you cannot do a pairing operation between the remote control and the power pack unit, refer to *Troubleshooting wall saw on page 15*.

The power source for the product

To use full power output, the power pack unit must be connected to a 32 A fuse. With a 16 A or a 25 A fuse the available power output is lower. It is necessary to select an applicable fuse in the remote control menu system.

At a lower voltage the available power output decreases in a linear fall down to 80%. Refer to *Technical data on page 17* for more information.

Gasoline generator as a power source



CAUTION: A generator that supplies more input voltage than specified in the voltage range can cause damage to the power pack unit.

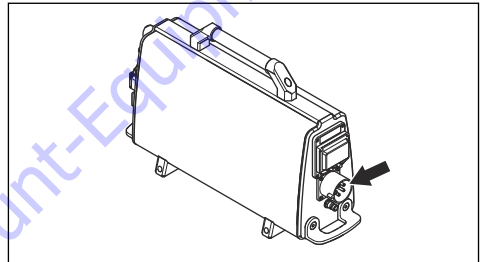
A generator that operates on gasoline can be used as a power source if it can supply sufficient power. Refer to *Technical data on page 17* for typical generator operation conditions. The generator must be grounded to prevent damage to the power pack unit.

To connect a power source to the Power pack

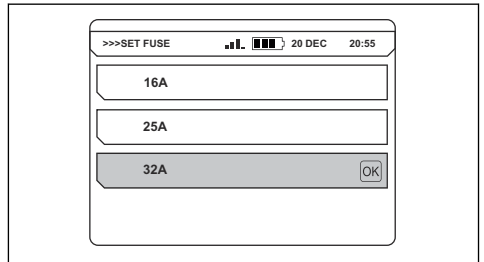


CAUTION: Do not connect the product to a power source without an applicable fuse.

1. Connect the power cord from the power source to the electric socket on the product.



2. Use the remote control to select the correct fuse. In the menu system, select "DRIVE CHOICES" and then "SET FUSE".
3. Select the correct fuse.



Other software adjustments

Do the adjustments that follow before you operate the product:

Note: Refer to *Menu system overview on page 8* for more information.

- Set time and date. Select the "SETTINGS" menu and then the "TIME & DATE".
- Set the correct display language. Select the "SETTINGS" menu and then "LANGUAGE".

- Set the necessary measurement units. Select the "SETTINGS" menu and then "SET UNITS".

To connect the water supply

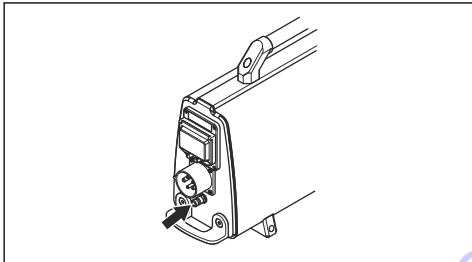


CAUTION: Use only clean water to prevent that dirt causes a blockage in the water system.

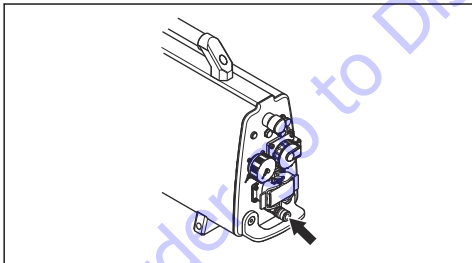
Note: The water coolant does not stop during a power failure.

Note: The product has an electric water valve, which is closed when the product starts. When the product is disconnected from the current, the water valve opens to drain the water coolant. This is to prevent the water inside the product to freeze.

1. Connect the water hose to the water connector inlet on the product.



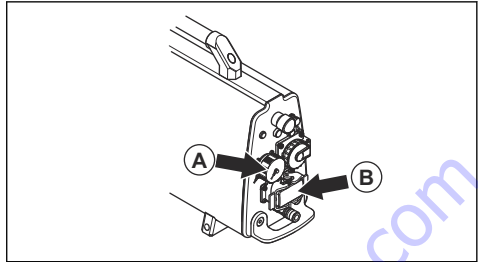
2. Connect the water connector outlet on the product to the power tool.



3. To adjust the flow of water coolant to the power tool, refer to the operator's manual for the power tool.
4. Refer to *Technical data on page 17* for water pressure.

To connect power tools

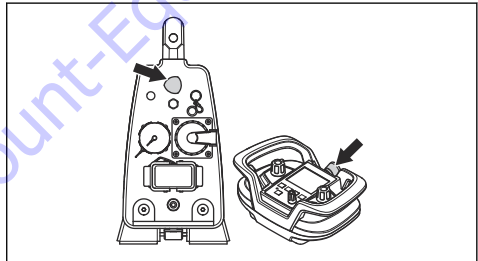
1. Use the upper connector (A) for the PRIME products.



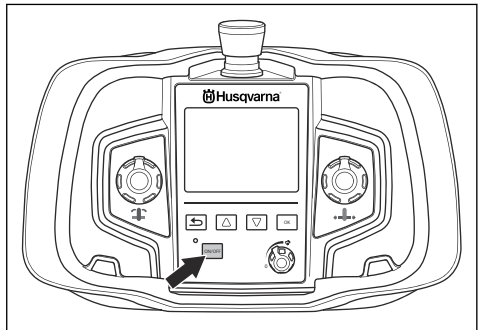
2. Use the lower connector (B) to connect to wall saws.
3. For more information, refer to *Technical data on page 17*.

To start the product

1. Open the water supply to the product.
2. Turn the machine stop button on the power pack unit and on the remote control clockwise to disengage.



3. Press the ON/OFF button to start the remote control. This also starts the connected power tool, information is shown on the display. Refer to the operators manual for the connected power tool for more information.



To start the product with a wall saw connected

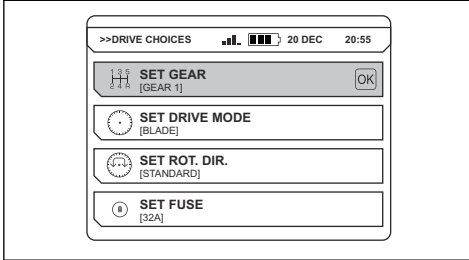
Do the procedure in section *To start the product on page 12* before you do this procedure.



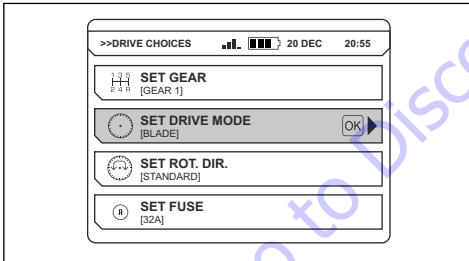
WARNING: A higher speed than the recommended speed can result in injury and damage to the product.

The wall saw has 2 mechanical gears. For more information on recommended blades and speeds, refer to the operator's manual of the wall saw.

1. Select "DRIVE CHOICES" menu and then select "SET GEAR".



2. Select the correct gear. Refer to *Menu system overview on page 8*.
3. Select "DRIVE CHOICES" menu and enter the "SET DRIVE MODE".
4. Select the applicable "DRIVE MODE". The product can be used for wall sawing, chain sawing or wire cutting.



5. Select "CALIBRATE ARM" menu. The pivot arm will be calibrated. Refer to *Menu system overview on page 8*.
6. Select "SET BLADE DIAMETER" menu and enter the correct blade diameter.

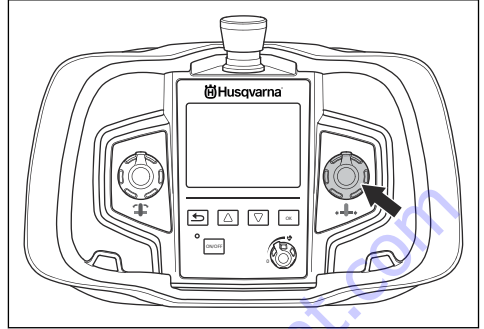
Note: The depth indication on the display will only be correct if you calibrate the arm and enter correct blade diameter. This will also make the chain saw adapter operate correctly.

Note: You can select the "SET DRIVE MODE" menu from the main menu with the arrow buttons.

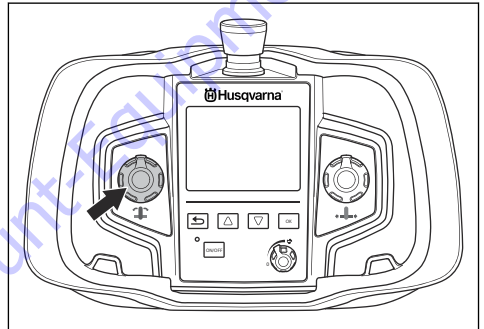
To operate the product with the remote control

These operation procedures are applicable for wall saws with blade, wire or chain. Use the dials on the remote control to do the operations that follows:

- Longitudinal movement: The dial moves the wall saw along the rail.

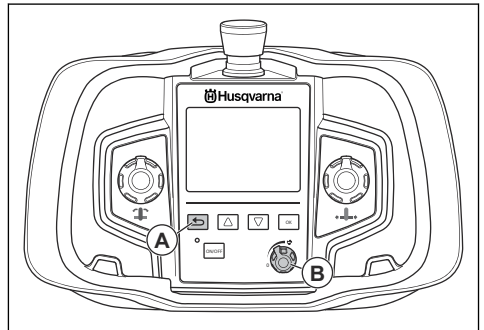


- Arm movement: The dial moves the pivot arm to adjust the cutting depth.

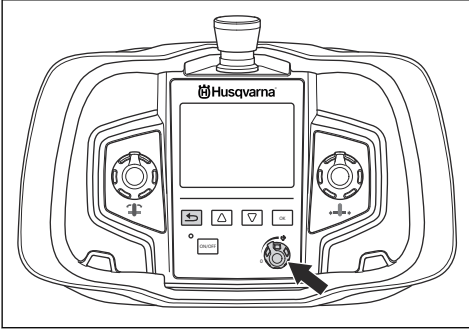


- To rotate the cutting equipment and to control the speed of the cutting equipment. The "RETURN" button (A) starts the cutting equipment, the dial (B) adjusts the speed in which the cutting equipment rotates.

Push and hold the "RETURN" button (A) while you turn the dial (B) clockwise to increase the speed in which the cutting equipment rotates.



- To stop the cutting equipment, turn the dial that controls the speed counterclockwise to its 0 position.



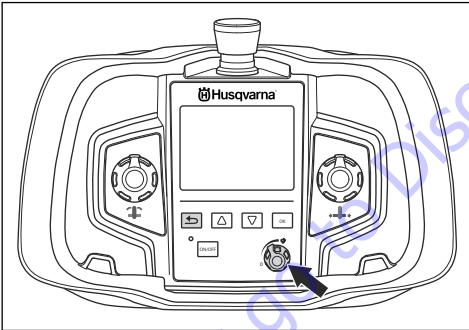
For more instructions in sawing procedures, refer to the manual supplied with the wall saw.

To stop the product

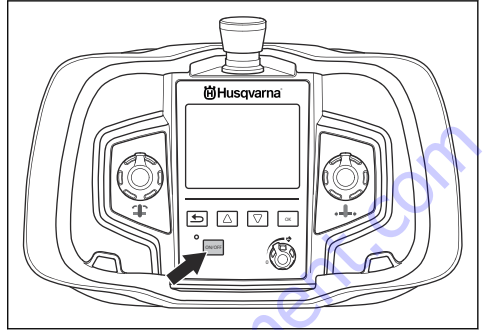


WARNING: Always close the water supply to the product when it is not connected to the power supply.

1. To stop the blade, turn the dial that controls the speed counterclockwise to its 0 position.



2. Close the water supply to the product. If the water coolant is set to "AUTO", the water supply will stop automatically.
3. Stop the remote control unit, push the "ON/OFF" button.



4. Push the emergency stop button to stop the product.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.



CAUTION: Do not use a high pressure washer to clean the product. The high pressure can cause damage to the seals and cause water and dirt to come into the product.

Daily maintenance



WARNING: Disconnect the product from the power supply and wait minimum 5 minutes before you start the maintenance.

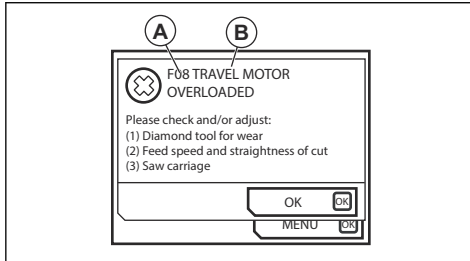
- Do a check of the safety equipment. Make sure that it is not damaged. Refer to *Safety devices on the product on page 6*.
- Make sure that the power cord and the extension cable are in good condition and not damaged.
- Make sure that the water hose and water couplings are in good condition and not damaged.

- Always clean the product at the end of the work day. Use a heavy duty handheld brush or a large paint brush.
- Keep the connectors and pins clean. Clean with a cloth or brush.
- Make sure that the water system is not damaged.

Troubleshooting

Error messages - wall saw

If there are errors, an error code (A) and an error message (B) are shown on the display of the remote control.



Do the procedure shown on the display or speak to an approved Husqvarna dealer. Push the "OK" button to delete the error message.

If you close the error message and it does not show on the display again, you can continue to operate the product.

If the error message shows again, refer to *Troubleshooting wall saw on page 15* or speak with an approved Husqvarna dealer. If necessary, do an update of the software of the power pack unit.

Troubleshooting wall saw

Error code	Error message	Possible fault	Possible solution
F01	"MOTOR OVERHEATED"	There is not sufficient water coolant flow to the saw motor.	Do a check that the water coolant flows to the saw motor. The temperature must be maximum 25 °C and the water flow must be minimum 3.5 l/minute.
F02	"POWER PACK OVERHEATED"	There is not sufficient water coolant flow to the power pack unit.	Do a check that the water coolant flows to the power pack unit. The temperature must be maximum 25°C and the water flow must be minimum 3.5 l/minute. If the message shows up when the connected product is started, go to the operations menu "Water coolant" and select "ON". Let the water coolant supply the power pack unit for a minute before you start the power pack unit again.
F03	"LOW VOLTAGE"	There is low voltage supply to the power pack unit.	Examine the voltage during operation. Do a check that all 3 phases are energized. Do a check that the products supply cables have sufficient cable area.
F04	"HIGH VOLTAGE"	There is high voltage supply to the power pack unit.	Examine the voltage during operation. This message usually shows when the product is supplied by a generator.
F05	"OVER CURRENT"	There is current overload to the saw motor.	Examine that the power cord is installed correctly and that it is not damaged.
F06	"NO HALL-SENSOR LENGTH"	There is fault on the HALL-sensor board for travel movement.	Speak to your servicing dealer.
F07	"NO HALL-SENSOR ARM"	There is fault on the HALL-sensor card for depth movement.	Speak to your servicing dealer.

Error code	Error message	Possible fault	Possible solution
F08	"TRAVEL MOTOR OVERLOADED"	There is current overload on the travel motor.	Turn the dial to the 0 position to reset the product. If the error message occurs again, the diamond tool is not sharp or the saw carriage is not adjusted correctly. Clean the rails and lubricate the gears. If the error message stays, speak to your servicing dealer.
F09	"DEPTH MOTOR OVERLOADED"	There is current overload in the depth motor.	Turn the dial to the 0 position to reset the product. If the error message occurs again, the diamond tool is not sharp. If the error message stays, speak to your servicing dealer.
F10	"BLADE JAM"	The blade can not rotate.	Remove the blade from the cut and start the product again.
F11	"GROUND FAULT OR NO SAW HEAD"	There is incorrect ground of the product/saw or there is no saw unit connected to the product.	Do a check of the electrical connection to the product. Do a check that the saw unit is connected to the product. If the error message stays, speak to your servicing dealer.
F12	"NON-COMPATIBLE SAW UNIT"	The incorrect saw unit is connected to the product.	Connect a compatible saw unit to the product.
F13	"NO CONTACT CHECK CAN-CABLE"	There is no connection signal between the power pack unit and the remote control.	Replace the CAN bus cable.
F14	"NO RADIO CONTACT"	There is no radio signal between the remote control and the power pack unit.	Do a check that the power pack unit is in operation and that the green light is on. If the error message stays, speak to your servicing dealer. The product can be used with the CAN bus cable connected between the power pack unit and the remote control.
F15	"NO DSP RESPONSE"	There is internal error in the power unit.	Speak to your servicing dealer.

Troubleshooting - PRIME tools

Error code	Error message	Possible faults	Possible procedure
F0101	There is current overload.	There is current overload to the tool in operation.	Speak to your servicing dealer.
FXX08*1	There is high motor temperature.	The motor temperature is too high.	Increase the flow of water coolant. Use clean water to prevent blockage in the water channels. Refer to <i>Technical data on page 17</i> for specifications for water flow, temperature and pressure.
F0112	There is low input voltage.	The input voltage is too low.	Refer to the minimum voltage input in the manual.
F0113	There is high input voltage.	The input voltage is too high.	Refer to the maximum voltage input in the manual.
FXX14*	Error in the tool temperature sensor.	Stop or short circuit in the temperature sensor.	Speak to your servicing dealer.

¹ XX: different numbers on different tool that is connected to the power unit.

Error code	Error message	Possible faults	Possible procedure
F0118	There is a hardware fault.	N/A.	Speak to your servicing dealer.
F0119	The temperature in the product is too high.	The product is too hot.	Increase the flow of water coolant. Use clean water to prevent a blockage in the water channels. Refer to <i>Technical data on page 17</i> for specifications for water flow, temperature and pressure.
F0130	There is a general error.	The blade does not move freely.	Stop the product and release the blade.

Transportation and storage

Transportation of the product

- Make sure that the product is safely attached during transportation to prevent transport damage and accidents.
- Always stop the product and disconnect the power cord before you move the product.
- Always disconnect the power tool and the power tool cord before transportation.

Storage of the product

- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product in a dry area.
- Make sure that the temperature is not lower than -25°C (-77°F) and not higher than 50°C (122°F).

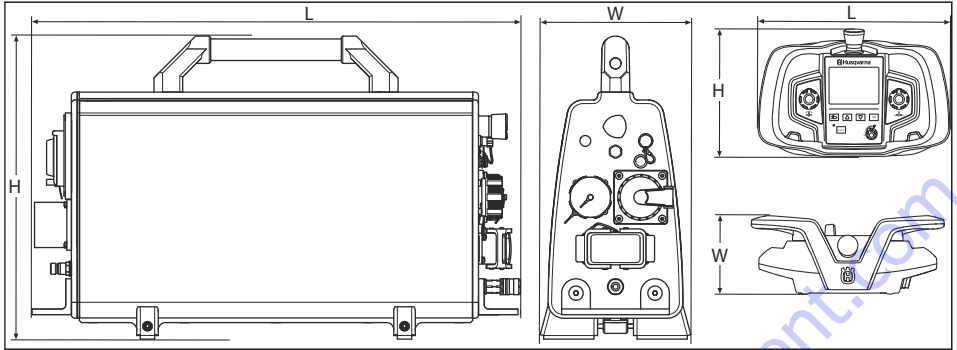
Technical data

Technical data

PP 492	
Rated voltage	380-480
Max. output, kVA	20
Rated current, A	16/25/32
Input voltage, V/Hz	380-480/50-60
Output voltage, V/Hz	340/0-500
Secondary output voltage, V/Hz	24/0-500
Power supply	3P+PE+N
1- phase outlet, V	230
Recommended cable area, 32A	
Length, m/ft	Cable area, mm²/AWG
0-30/0-100	6/10
30-60/100-200	10/8
60-100/200-300	16/6
Effect power generator	

PP 492	
kVA min (400V/16A)	12
kVA min (400V/25A)	20
kVA min (400V/32A)	25
Weight	
Power pack, kg/lb	25.8/56
Remote control, with battery, without carry strap, kg/lb	2.4/1.1
Water coolant	
Max. water coolant temperature at 3,5 l/min, °C/ 0.92 Gallon/min, °F	25/77
Max. water coolant pressure, bar/psi	7/102
Control system	
Control type	Remote control
Signal transmission	Wireless/cable
Frequency bands for the tool, GHz	2.400-2.480
Maximum radio frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5

Product dimensions PP 492



Dimension	Power pack unit (mm/in)	Remote control (mm/in)
L	680/26.8	285/11.2
H	422/16.6	191/7.5
W	205/8.1	124/4.9

Service

Introduction



WARNING: Only approved service center can do repairs on the product. This is to prevent that accidents occur to the operators.

Approved service center

To find your nearest Husqvarna Construction Products approved service center, go to the web site www.husqvarnaccp.com.

Contenido

Introducción.....	21	Transporte y almacenamiento.....	37
Seguridad.....	23	Datos técnicos.....	38
Funcionamiento.....	27	Servicio.....	39
Mantenimiento.....	35	Declaración de conformidad del proveedor.....	40
Solución de problemas.....	35		

Introducción

Responsabilidad del propietario



ADVERTENCIA: El procesamiento de hormigón y piedra mediante métodos como corte, amolado o perforación, especialmente en operaciones en seco, genera polvo que proviene del material procesado y a menudo contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros numerosos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de ese polvo puede causar:

Producto de la exposición a la sílice se pueden ocasionar enfermedades respiratorias (que afectan la capacidad de respirar) como la bronquitis crónica, la silicosis y la fibrosis pulmonar. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación cutánea y sarpullido.

Cáncer, según el NTP* y la IARC* *National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicología) y Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer.

Tome medidas preventivas:

Evite inhalar y que su piel entre en contacto con el polvo, el vaho y los gases.

Utilice artículos apropiados para la protección respiratoria como máscaras contra polvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas, y asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca también lo hagan. (Consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153)

Para reducir al mínimo las emisiones de polvo, utilice agua para aglomerar el polvo cuando sea posible. Si es necesario realizar una operación en seco, utilice un extractor de polvo adecuado.

utilizar el producto de forma segura. Los supervisores y usuarios deben haber leído y comprendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- Cómo el producto se va a utilizar y mantener.

El uso de este producto podría estar restringido por normas nacionales o locales. Infórmese sobre qué normas se aplican en el lugar donde trabaja antes de comenzar a utilizar el producto.

Descripción del producto

El producto es una unidad de alimentación y un control remoto. El producto se utiliza junto con muchas herramientas eléctricas Husqvarna:

- El control remoto se utiliza para controlar las herramientas eléctricas conectadas.
- El control remoto tiene una pantalla digital en color de 3,5".
- El producto se mantiene frío con agua. El control remoto controla la válvula de agua eléctrica.
- Conecte el producto a un sistema de fuente de alimentación de 400/480 V con un fusible de 32/30 A.

Uso previsto

Este producto se utiliza para operar herramientas eléctricas Husqvarna adecuadas con un motor de alta frecuencia. No se debe usar para ningún otro propósito.

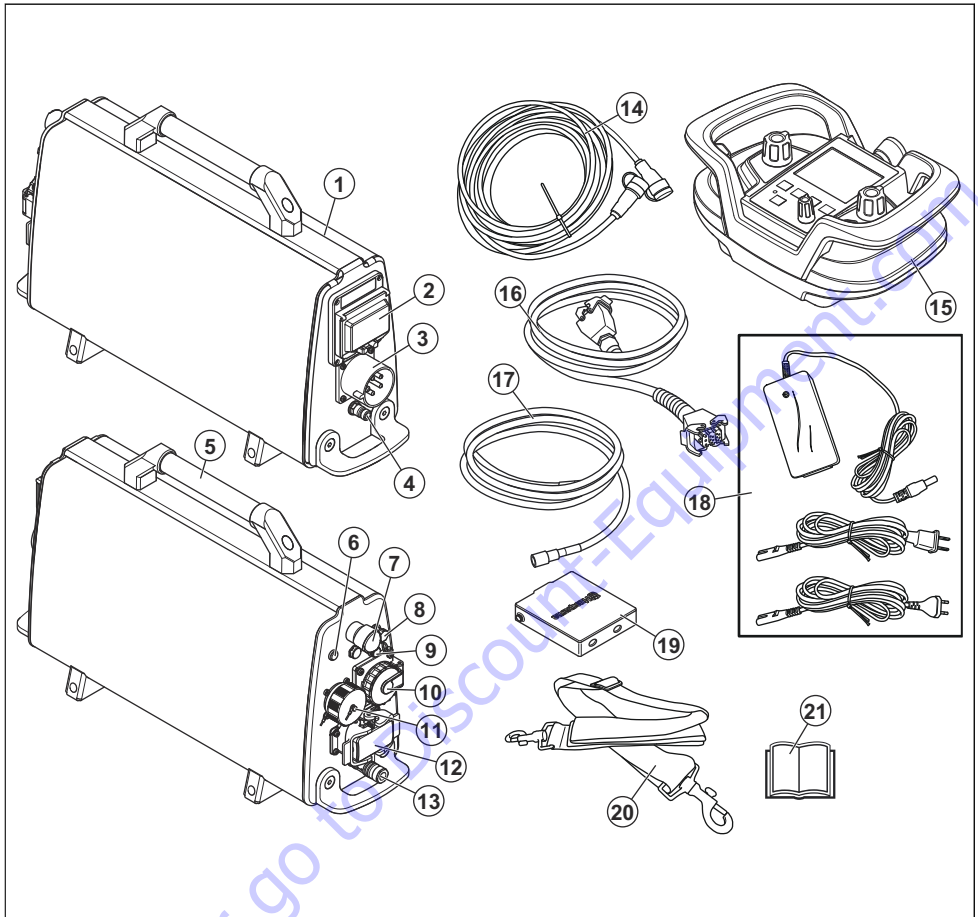
El producto se mantiene frío con agua. Siempre utilice el producto con agua.

El producto lo deben utilizar operadores experimentados en tareas industriales.

El modelo PP 492 tiene un conector PRIME nuevo. Si su herramienta PRIME no tiene este nuevo conector PRIME, debe utilizar un cable adaptador. Un distribuidor de servicio autorizado puede actualizar la herramienta PRIME con el conector PRIME nuevo.

Es responsabilidad del propietario o empleador que el usuario tenga los conocimientos necesarios sobre cómo

Descripción general del producto



1. Unidad de alimentación
2. Dispositivo de corriente residual
3. Enchufe eléctrico
4. Toma de entrada del conector de agua
5. Manilla
6. Indicador de encendido
7. Botón de detención de la máquina
8. Conector de bus CAN
9. Fusible automático, 16 A (solo en productos de 5 clavijas)
10. Toma de corriente monofásica (solo productos de 5 clavijas)
11. Conector PRIME
12. Conector para sierra de pared
13. Toma de salida para el conector de agua
14. Cable de bus CAN
15. Control remoto
16. Cable de alimentación
17. Manguera de agua
18. Cargador de batería
19. Batería del control remoto (2 unidades)
20. Correa ajustable para el hombro
21. Manual del usuario

Símbolos en la máquina



ADVERTENCIA: El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones o la muerte al operador u otras personas.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Use protectores auriculares, además de protección ocular y respiratoria en todo momento.



La inspección o el mantenimiento se deben realizar con el motor apagado y el enchufe desconectado.



Piezas energizadas.



El producto o paquete del producto no es residuo doméstico. Recíclelo en una planta

de reciclaje para equipo eléctrico y electrónico.

Tenga en cuenta: Otros símbolos o etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

Responsabilidad del fabricante

Como se menciona en las leyes de responsabilidad del fabricante, no nos hacemos responsables de los daños que cause nuestro producto si:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. En caso de no seguir todas las instrucciones que se entregan a continuación, se pueden producir sacudidas eléctricas, incendios o daños graves.

Tenga en cuenta: Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias. El término "herramienta eléctrica" que se indica en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica (con cable) operada con corriente o a la herramienta eléctrica operada con baterías (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden generar accidentes.
- **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ante presencia de gases, polvo o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o humos.
- **Mantenga alejados a niños y transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma.** Los enchufes sin modificaciones y las tomas correspondientes reducen el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de sacudida eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de sacudida eléctrica.
- **No haga mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Cuando opera una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apto para el uso al aire libre.** La utilización de un cable apto para el uso al aire libre reduce el riesgo de sacudida eléctrica.
- **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés) protegido.** El uso de un RCD reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Seguridad personal

- **Permanezca alerta, vea lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción a la hora de operar una herramienta eléctrica puede generar daños personales graves.
- **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección ocular.** El equipo de protección (como máscara contra polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protectores auriculares) que se utiliza en condiciones pertinentes reducirá los daños personales.
- **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarse a una fuente de energía o insertar una unidad de batería, así como cuando recoge o transporta la herramienta.** Al transportar herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o al suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, se pueden provocar accidentes.
- **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar daños personales.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes que se mueven.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estos se conecten y utilicen de manera pertinente.** El uso de recolectores de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No se confíe de los conocimientos obtenidos a partir del uso frecuente de las herramientas ni pase por alto los principios de seguridad de uso de las herramientas.** Una acción negligente puede causar una lesión grave en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta según su aplicación.** Con la herramienta eléctrica correcta, hará el trabajo mejor y de manera más segura a razón del propósito para la cual fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si no se puede encender o apagar con el interruptor.** Cualquier herramienta eléctrica que no se puede controlar con el interruptor conlleva peligros y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o retire la unidad de batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones operen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas conllevan peligros en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice mantenimiento en las herramientas eléctricas y los accesorios. Revise en busca de atascamiento o desalineación de las piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se daña, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mal mantenimiento.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un mantenimiento correcto y bordes cortantes afilados son menos propensas a atascamientos y más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las barrenas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, conforme a las condiciones de trabajo y la tarea que se debe realizar.** El uso de la herramienta eléctrica en operaciones distintas de las previstas podría generar una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin grasa ni aceite.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

Servicio

- **Asegúrese de que un experto calificado realice la reparación de la herramienta eléctrica solo con piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga la máquina limpia. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si se encuentra defectuoso.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas hayan realizado modificaciones en el mismo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Lea el manual de instrucciones detenidamente para consultar la información sobre la herramienta eléctrica conectada. Asegúrese de entender las instrucciones.
- Siempre existe el riesgo de recibir una descarga cuando se usan productos eléctricos. **No utilice el producto en condiciones climáticas adversas.** Evite que su cuerpo toque pararrayos y objetos metálicos. Siga siempre las instrucciones del manual del usuario para evitar daños.
- Conecte el producto solo a las tomas conectadas a tierra.
- Asegúrese de que el voltaje de la red de electricidad sea el mismo que el voltaje que se muestra en la placa de características del producto.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión estén intactos y en buenas condiciones.
- No utilice el producto si el cable de alimentación está dañado. Deje que un taller de servicio aprobado repare el cable de alimentación o reemplácelo.
- Para prevenir el sobrecalentamiento, no utilice el cable de extensión cuando esté enrollado.
- No deje que los niños utilicen el producto.
- No se aleje del producto cuando el motor esté en marcha.
- Siempre desconecte el cable de alimentación del producto en caso de pausas de trabajo más extensas.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de que ocurra un accidente.
- Asegúrese de que el producto se encuentre en una superficie estable.
- Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de mover el producto.
- No desconecte el cable de alimentación, a menos que el motor se encuentre apagado y se haya detenido por completo.
- Mantenga siempre a mano el equipo de extinción de incendios.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo de lesiones, pero disminuirá el grado de lesión si ocurre

un accidente. Solicite a su concesionario que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto.

- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Use protección auricular aprobada.
- Utilice protección respiratoria aprobada.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Use guantes protectores.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas.

Dispositivos de seguridad en el producto

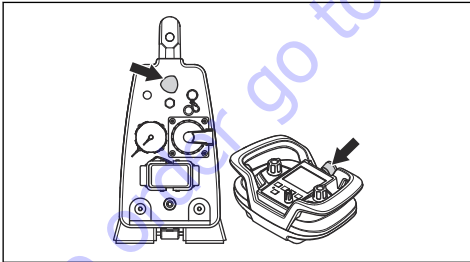


ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice un producto con dispositivos de seguridad defectuosos.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si los dispositivos de seguridad están defectuosos, comuníquese con su taller de servicio Husqvarna.

Botón de detención de la máquina

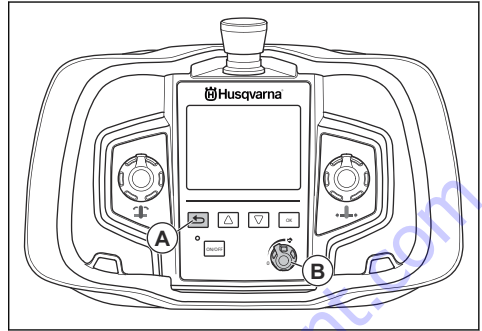
El botón de parada de emergencia en la unidad de alimentación y en el control remoto disminuye la velocidad de la herramienta eléctrica conectada. También desconecta la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación.



Para revisar el botón de detención de la máquina

1. Gire el botón de detención de la máquina hacia la derecha en el producto para asegurarse de que esté desacoplado.
2. Presione el botón ON/OFF en el control remoto.

3. Mantenga presionado el botón "RETURN" (A) y gire el selector (B) hacia la derecha para girar la hoja/el cable.



4. Presione el botón de detención de la máquina en la unidad de alimentación para detener la hoja.
5. Asegúrese de que el indicador de alimentación del producto se apague.
6. Realice el mismo procedimiento para comprobar el botón de parada del control remoto.

RCD

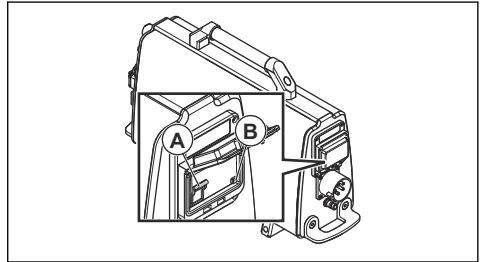
El producto tiene un RCD (del inglés Residual Current Device, dispositivo de corriente residual) integrado. El RCD es un elemento protector para el operador si ocurre una falla eléctrica.

Para verificar el dispositivo de corriente residual



ADVERTENCIA: Realice siempre una prueba del dispositivo de corriente residual antes de utilizarlo.

1. Conecte el producto a una toma de corriente trifásica con conexión a tierra.
2. Abra la cubierta del dispositivo de corriente residual para acceder al bloqueador de interruptor (A) y al botón de prueba (B).



3. Coloque el bloqueador de interruptor del dispositivo de corriente residual en 1.
4. Presione el botón de prueba. El dispositivo de corriente residual debe liberarse para desconectar la unidad de la fuente de alimentación.

5. Restablezca el dispositivo de corriente residual. Mueva el bloqueador de interruptor del dispositivo de corriente residual a 0 y, luego, a 1.
6. Cierre la cubierta.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia antes de realizar mantenimiento al producto.

- Los cambios o accesorios no aprobados pueden provocar daños graves o lesiones fatales al operador u otras personas.

- Realice un mantenimiento diario para asegurarse de que el producto funcione correctamente. Consulte *Mantenimiento en la página 35*.
- Realice la inspección o el mantenimiento con el motor detenido y el enchufe desconectado.
- Limpie el producto con agua. No use limpiadores de alta presión. No apunte el agua a los componentes eléctricos o los cojinetes.
- Todas las reparaciones las debe realizar un técnico de servicio aprobado. Utilice únicamente piezas de repuesto Husqvarna o de calidad equivalente.

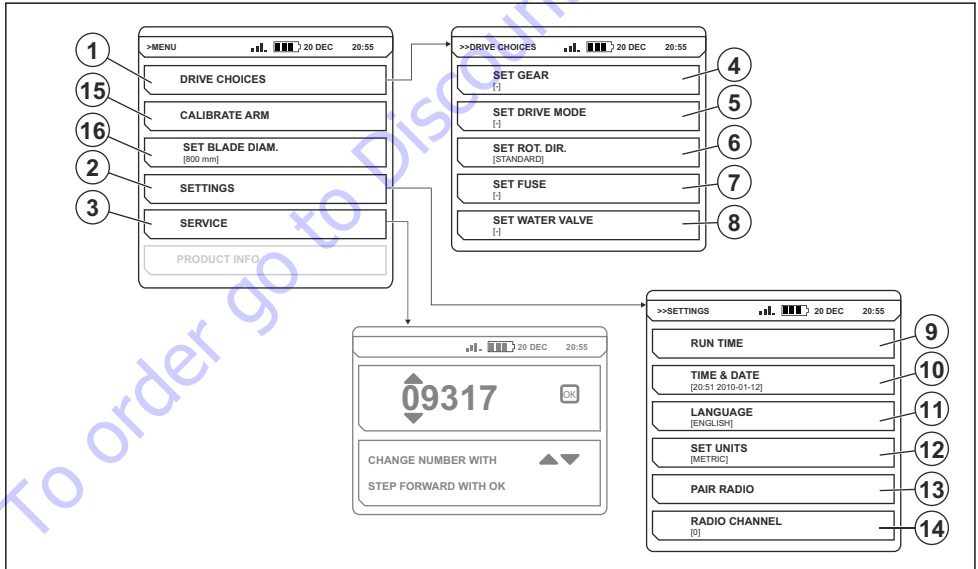
Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Descripción general del sistema del menú



Menú principal	Submenú	Ajuste
1. "DRIVE CHOICES"	4. "SET GEAR"	La sierra de pared tiene 2 marchas mecánicas: 1. (De 600 a 900 rpm) 2. (De 800 a 1200 rpm)
	5. "SET DRIVE MODE"	Establezca el "DRIVE MODE" necesario para el producto: <ul style="list-style-type: none"> • "BLADE" para serrar en paredes • "WIRE" para cortar alambres • "CHAIN" para serrar cadenas
	6. "SET ROT. DIR."	Detenga el producto antes de cambiar la dirección de la hoja. Seleccione entre: <ul style="list-style-type: none"> • "STANDARD" • "REVERSE"
	7. "SET FUSE"	Para utilizar la salida de potencia completa, el producto debe estar conectado a un fusible de 32 A. Con un fusible de menor potencia nominal, la salida de potencia debe ser menor para no sobrecargar el fusible. Seleccione el valor nominal del fusible correspondiente que esté relacionado con el producto conectado: <ul style="list-style-type: none"> • 16 A • 25 A • 32 A
	8. "SET WATER VALVE"	El flujo de agua se ajusta con la válvula de bola en la admisión del conector de agua. Seleccione la regulación de agua correcta: <ul style="list-style-type: none"> • "ON": la válvula de agua siempre está abierta. • "AUTO": la válvula de agua se abre cuando el selector se gira desde su posición cerrada.

Menú principal	Submenú	Ajuste
2. "SETTINGS"	9. "RUN TIME"	<ul style="list-style-type: none"> "TIME COUNTER": un monitor de parada cuenta el tiempo que la hoja o el cable giran durante la operación cuando hay como mínimo 1 suministro activado. "CLEAR RUNTIME": libera el monitor de parada. "CURRENT RUNTIME": muestra el tiempo de funcionamiento actual.
	10. "TIME & DATE"	<ul style="list-style-type: none"> "SET TIME": ajusta la hora actual. "SET DATE": ajusta la fecha actual. "TIME FORMAT": seleccione el formato de hora: <ul style="list-style-type: none"> 12 h 24 h "DATE FORMAT": seleccione el formato de fecha: <ul style="list-style-type: none"> "YYYY-MM-DD" "YYYY/DD/MM" "DD/MM/YYYY"
	11. "LANGUAGE"	Selecciona el idioma de la pantalla.
	12. "SET UNITS"	Seleccione la unidad para el control remoto: <ul style="list-style-type: none"> "AMERICAN" "METRIC"
	13. "PAIR RADIO"	Conecte el control remoto al producto.
	14. "RADIO CHANNEL"	Si el operador experimenta interferencias o pérdida de señal, se debe cambiar el canal de radio para el control remoto y la unidad de alimentación. Para configurar el canal de radio, el control remoto debe estar conectado a la unidad de alimentación con un cable de bus CAN. Seleccione el canal de radio correcto: <ul style="list-style-type: none"> 0 (2410 GHz) 1 (2415 GHz) ... 11 (2465 GHz)
3. "SERVICE"		El menú "SERVICE" está bloqueado con contraseña. Solo el personal de mantenimiento tiene acceso para realizar el ajuste en el menú "SERVICE".
15. "CALIBRATE ARM"		El menú de calibración se utiliza para calibrar la posición del brazo de pivote. Utilice la posición del brazo de pivote para calcular la profundidad actual de la hoja.
16. "SET BLADE DIAMETER"		El ajuste del diámetro de la hoja se utiliza para calcular la profundidad de la hoja.

Antes de usar el producto

- Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
- Realice un mantenimiento diario. Consulte *Mantenimiento diario en la página 35*.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo, debido a que existe el riesgo de provocar daños graves.
- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 25*.

Batería del control remoto

Tenga en cuenta: Debe cargar la batería del control remoto antes de utilizarlo por primera vez.

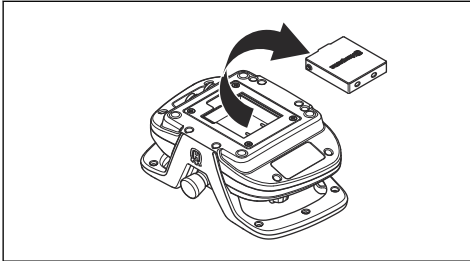
La batería del control remoto es una batería de iones de litio. Utilice solamente baterías originales para este producto. Comuníquese con un distribuidor aprobado para obtener más información.

Una batería de control remoto completamente cargada puede funcionar durante un máximo de 8 a 10 horas. El clima frío disminuye la capacidad y el tiempo de funcionamiento de la batería del control remoto. El

tiempo de funcionamiento de la batería del control remoto también disminuye si la pantalla está encendida.

Deseche la batería del control remoto dañada en el centro de servicio más cercano o recicle la batería en un lugar apropiado.

Extraiga e instale la batería del control remoto desde la parte trasera del control remoto.

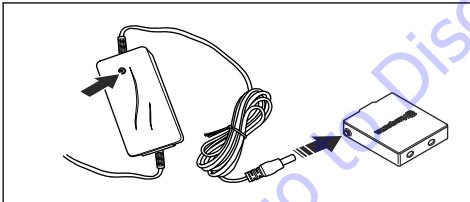


Para cargar la batería del control remoto



AVISO: Mantenga seco el cargador de la batería del control remoto y protégelo contra las variaciones de temperatura.

1. Conecte el cargador de la batería a una toma de corriente.
2. Conecte la batería del control remoto al cargador. Asegúrese de que la luz del cargador se encienda y sea de color anaranjado.

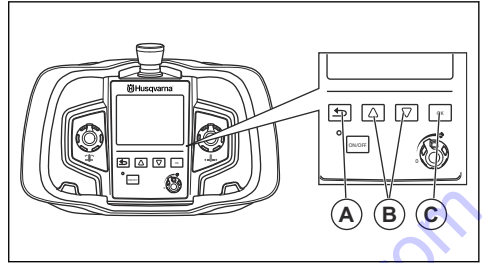


3. Cargue la batería del control remoto entre 2 y 3 horas aproximadamente para que esté cargada por completo.
4. Retire el cargador cuando la batería del control remoto esté completamente cargada y la luz sea de color verde.

El control remoto

Pulse el botón "RETURN" (A) para volver al menú principal. Utilice los botones de flecha (B) para

desplazarse hacia arriba y hacia abajo por los menús y el botón "OK" (C) para realizar la selección.



Sistema de comunicación por radio

Antes de utilizar la herramienta eléctrica conectada, debe realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y la unidad de alimentación.

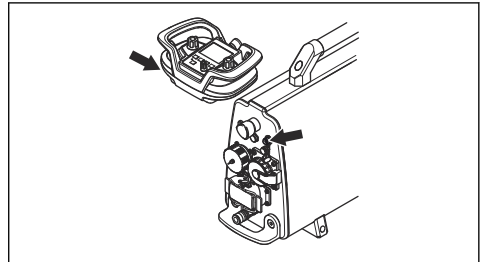
El control remoto solo puede controlar la unidad de alimentación conectada.

Si sustituye el control remoto suministrado, deberá realizar nuevamente una operación de emparejamiento entre el control remoto y la unidad de alimentación.

Si es necesario intercambiar los controles remotos entre dos unidades de alimentación, debe realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto intercambiado y la unidad de alimentación.

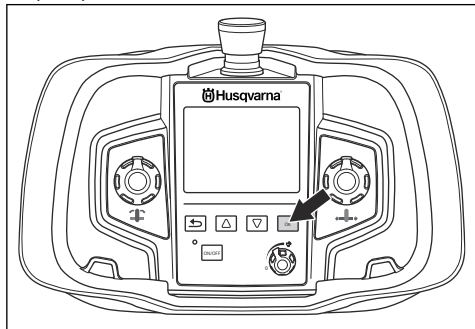
Para realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y la unidad de alimentación

1. Conecte el control remoto a la unidad de alimentación con el cable de bus CAN provisto.

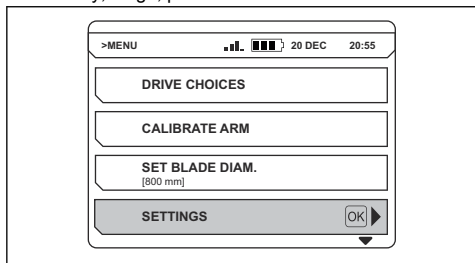


2. Apriete los tornillos del conector del cable con la mano.
3. Espere hasta que el control remoto se encienda y el menú principal aparezca en la pantalla.

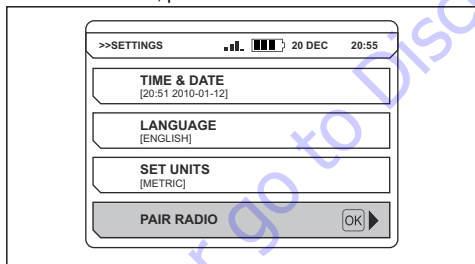
4. Presione el botón "OK" para acceder al menú principal.



5. Encuentre el menú "SETTINGS" con los botones de flecha y, luego, presione el botón "OK".



6. Busque "PAIR RADIO" con los botones de flecha y, a continuación, pulse el botón "OK".



Tenga en cuenta: En la pantalla, aparece un mensaje que indica si el emparejamiento realizó correctamente. Si no puede realizar una operación de emparejamiento entre el control remoto y la unidad de alimentación, consulte *Solución de problemas de la sierra de pared en la página 35*.

La fuente de alimentación del producto

Para utilizar la salida de potencia completa, la unidad de alimentación debe estar conectada a un fusible de 32 A. Con un fusible de 16 A o 25 A, la salida de potencia disponible es inferior. Es necesario seleccionar un fusible apropiado en el sistema de menú del control remoto.

Con un voltaje menor, la salida de potencia disponible disminuye en una caída lineal hasta un 80 %. Consulte *Datos técnicos en la página 38* para obtener más información.

Generador de gasolina como fuente de energía



AVISO: Un generador que suministra más voltaje de entrada que el especificado en la gama de voltaje puede causar daños a la unidad de alimentación.

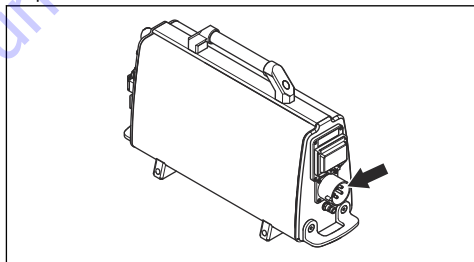
Un generador que funciona con gasolina se puede utilizar como una fuente de energía si puede suministrar suficiente energía. Consulte *Datos técnicos en la página 38* para conocer las condiciones de operación típicas del generador. El generador debe estar conectado a tierra para evitar daños en la unidad de alimentación.

Para conectar una fuente de alimentación a la unidad de alimentación

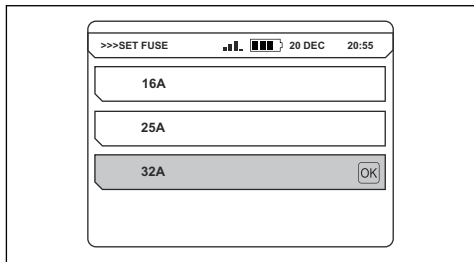


AVISO: No conecte el producto a una fuente de alimentación sin un fusible adecuado.

1. Conecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación a la toma de corriente eléctrica del producto.



2. Utilice el control remoto para seleccionar el fusible correcto. En el sistema de menú, seleccione "DRIVE CHOICES" y, a continuación, "SET FUSE".
3. Seleccione el fusible correcto.



Otros ajustes de software

Realice los siguientes ajustes antes de utilizar el producto:

Tenga en cuenta: Consulte *Descripción general del sistema del menú en la página 27* para obtener más información.

- Ajuste de hora y fecha. Seleccione el menú "SETTINGS" y, a continuación, "TIME & DATE".
- Establezca el idioma correcto de la pantalla. Seleccione el menú "SETTINGS" y, a continuación, "LANGUAGE".
- Ajuste las unidades de medida necesarias. Seleccione el menú "SETTINGS" y, a continuación, "SET UNITS".

Para conectar el suministro de agua

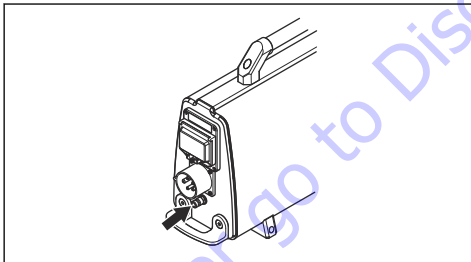


AVISO: Utilice solo agua limpia para evitar que la suciedad obstruya el sistema de agua.

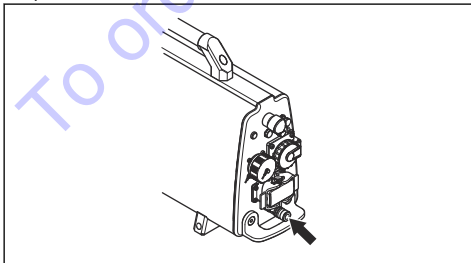
Tenga en cuenta: La acción del refrigerante del agua no se detiene durante una falla de energía.

Tenga en cuenta: El producto tiene una válvula de agua eléctrica, que se cierra cuando se pone en marcha el producto. Cuando se desconecta el producto de la corriente, la válvula de agua se abre para drenar el refrigerante del agua. Esto tiene el fin de evitar que el agua dentro del producto se congele.

1. Conecte la manguera de agua a la toma de admisión del conector de agua en el producto.



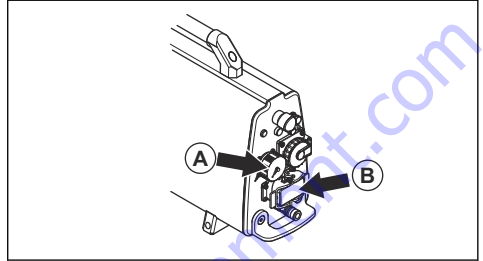
2. Conecte la toma de salida del conector de agua del producto a la herramienta eléctrica.



3. Para ajustar el flujo del refrigerante de agua hacia la herramienta eléctrica, consulte el manual del usuario de la herramienta eléctrica.
4. Consulte *Datos técnicos en la página 38* para obtener información sobre la presión de agua.

Para conectar herramientas eléctricas

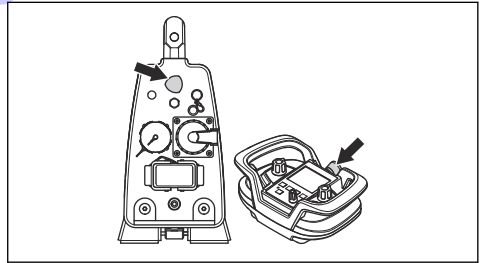
1. Utilice el conector superior (A) para los productos PRIME .



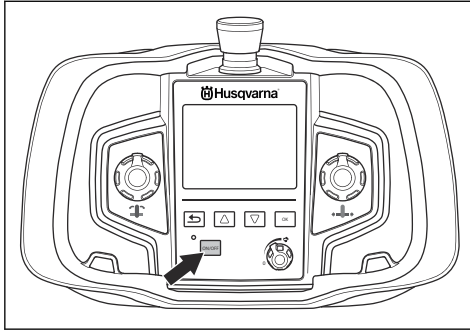
2. Utilice el conector inferior (B) para conectar las sierras de pared.
3. Para obtener más información, consulte *Datos técnicos en la página 38*.

Para poner en marcha el producto

1. Abra el suministro de agua que va hacia el producto.
2. Gire el botón de parada de la máquina en la unidad de alimentación o el control remoto hacia la derecha para desconectarlo.



- Para encender el control remoto, presione el botón ON/OFF. Esto también arranca la herramienta eléctrica conectada; la información se muestra en pantalla. Consulte el manual de usuario de la herramienta eléctrica conectada para obtener más información.



Para iniciar el producto con una sierra de pared conectada

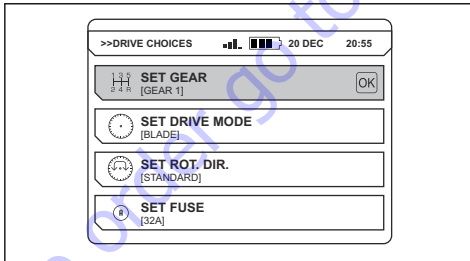
Realice el procedimiento descrito en la sección *Para poner en marcha el producto en la página 32* antes de realizar este procedimiento.



ADVERTENCIA: Una velocidad más alta que la recomendada puede causar lesiones y daños al producto.

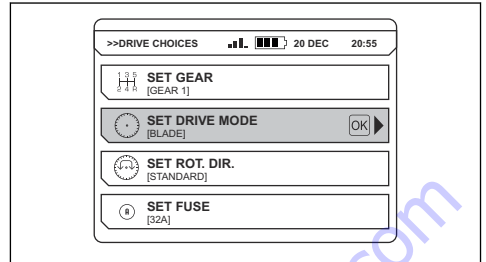
La sierra de pared tiene 2 marchas mecánicas. Para obtener más información sobre las hojas y velocidades recomendadas, consulte el manual de usuario de la sierra de pared.

- Seleccione el menú "DRIVE CHOICES" y, a continuación, seleccione "SET GEAR".



- Seleccione la marcha correcta. Consulte *Descripción general del sistema del menú en la página 27*.
- Seleccione el menú "DRIVE CHOICES" y acceda a "SET DRIVE MODE".

- Seleccione el "DRIVE MODE" correspondiente. El producto se puede utilizar para sierras de pared, sierras de cadena o alambres de corte.



- Seleccione el menú "CALIBRATE ARM". Se calibrará el brazo de pivote. Consulte *Descripción general del sistema del menú en la página 27*
- Seleccione el menú "SET BLADE DIAMETER" e ingrese el diámetro correcto de la hoja.

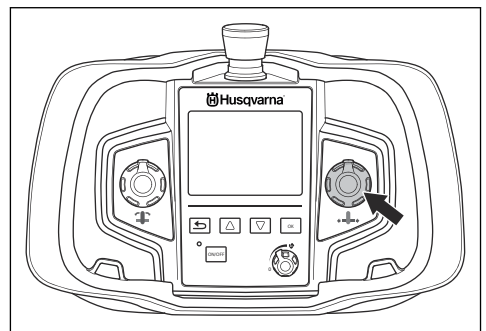
Tenga en cuenta: La indicación de profundidad en la pantalla solo será correcta si calibra el brazo e ingresa el diámetro correcto de la hoja. Esto hará que el adaptador de sierra de cadena funcione correctamente.

Tenga en cuenta: Puede seleccionar el menú "SET DRIVE MODE" en el menú principal con los botones de flecha.

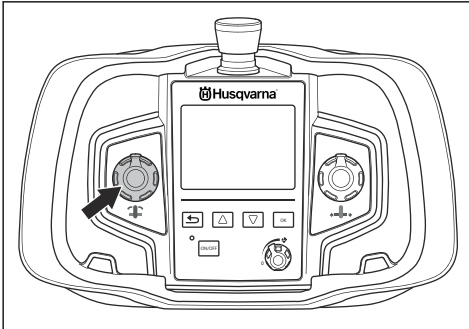
Para usar el producto con el control remoto

Estos procedimientos de operación se aplican a las sierras de pared con hoja, cable o cadena. Use los selectores de control remoto para realizar las siguientes operaciones:

- Movimiento longitudinal: El selector mueve la sierra de pared a lo largo del riel.

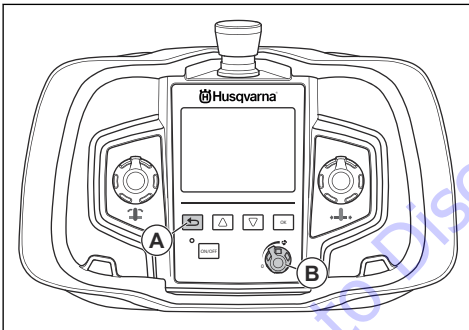


- Movimiento del brazo: El selector mueve el brazo de pivote para ajustar la profundidad de corte.

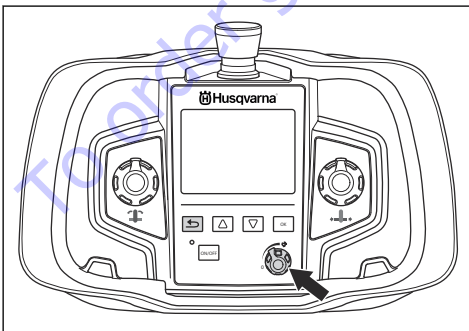


- Para girar el equipo de corte y controlar la velocidad del equipo de corte: El botón "RETURN" (A) arranca el equipo de corte y el selector (B) ajusta la velocidad en la que gira el equipo de corte.

Mantenga presionado el botón "RETURN" (A) mientras gira el selector (B) hacia la derecha para aumentar la velocidad de rotación de la hoja.



- Para detener el equipo de corte, gire hacia la izquierda el selector que controla la velocidad hasta su posición 0.



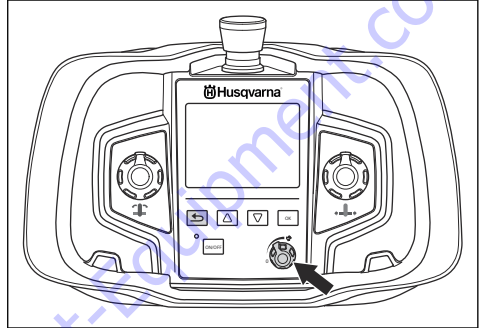
Para obtener más instrucciones sobre los procedimientos de corte, consulte el manual que se suministra con la sierra de pared.

Para detener el producto

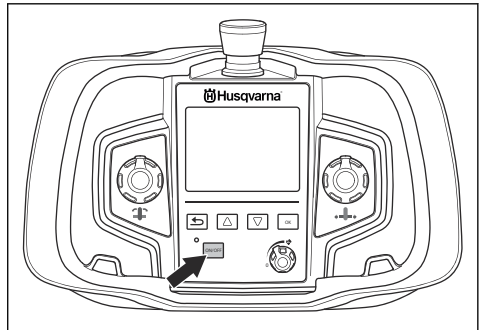


ADVERTENCIA: Siempre cierre el suministro de agua del producto cuando no esté conectado a la fuente de alimentación.

1. Para detener la hoja, gire hacia la izquierda el selector que controla la velocidad hasta su posición 0.



2. Cierre el suministro de agua que va hacia el producto. Si el refrigerante del agua está ajustado en "AUTO", el suministro de agua se detendrá automáticamente.
3. Detenga la unidad de control remoto y pulse el botón "ON/OFF".



4. Presione el botón de parada de emergencia para detener el producto.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de realizar mantenimiento en el producto.

Mantenimiento diario



ADVERTENCIA: Desconecte el producto de la fuente de alimentación y espere un mínimo de cinco minutos antes de realizar el mantenimiento.



AVISO: No use limpiadores de alta presión para limpiar el producto. La alta presión puede causar daños en los sellos y hacer

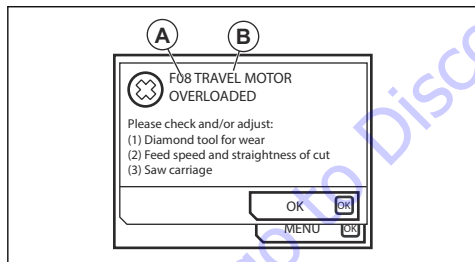
que el agua y la suciedad entren en el producto.

- Revise el equipo de seguridad. Asegúrese de que no esté dañado. Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 26*.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión estén intactos y en buenas condiciones.
- Asegúrese de que la manguera y los acoplamientos de agua estén en buenas condiciones y sin daños.
- Siempre limpie el producto al final del día de trabajo. Utilice un cepillo manual para servicio pesado o una brocha grande.
- Mantenga las clavijas y los conectores limpios. Límpielos con un paño o una brocha.
- Asegúrese de que el sistema de agua no esté dañado.

Solución de problemas

Mensajes de error: sierra de pared

Si hay errores, se muestran un código de error (A) y un mensaje de error (B) en la pantalla del control remoto.



Realice el procedimiento que se muestra en pantalla o comuníquese con un distribuidor autorizado de Husqvarna. Pulse el botón "OK" para borrar el mensaje de error.

Si cierra el mensaje de error y este no vuelve a aparecer en la pantalla, puede seguir utilizando el producto.

Si el mensaje de error aparece de nuevo, consulte *Solución de problemas de la sierra de pared en la página 35* o comuníquese con un distribuidor aprobado de Husqvarna. Si es necesario, realice una actualización del software de la unidad de alimentación.

Solución de problemas de la sierra de pared

Código de error	Mensaje de error	Posible falla	Solución posible
F01	"MOTOR OVER-HEATED"	No hay suficiente flujo de refrigerante del agua hacia el motor de la sierra.	Revise que el refrigerante del agua fluya hacia el motor de la sierra. La temperatura debe ser de 25 °C máximo y el flujo de agua debe ser de 3,5 l/minuto como mínimo.
F02	"POWER PACK OVERHEATED"	No hay suficiente flujo de refrigerante del agua hacia la unidad de alimentación.	Revise que el refrigerante del agua fluya hacia la unidad de alimentación. La temperatura debe ser de 25 °C máximo y el flujo de agua debe ser de 3,5 l/minuto como mínimo. Si el mensaje aparece cuando se inicia el producto conectado, vaya al menú de operaciones "Water coolant" y seleccione "ON". Deje que el refrigerante del agua fluya hacia la unidad de alimentación durante un minuto antes de volver a arrancar la unidad de alimentación.

Código de error	Mensaje de error	Posible falla	Solución posible
F03	"LOW VOLTAGE"	Hay un suministro bajo de voltaje hacia la unidad de alimentación.	Examine el voltaje durante el funcionamiento. Compruebe que las 3 fases estén energizadas. Compruebe que los cables de alimentación del producto tengan suficiente área de cable.
F04	"HIGH VOLTAGE"	Hay un suministro alto de voltaje hacia la unidad de alimentación.	Examine el voltaje durante el funcionamiento. Este mensaje suele aparecer cuando el producto recibe alimentación de un generador.
F05	"OVER CURRENT"	Hay sobrecarga de corriente en el motor de la sierra.	Compruebe que el cable de alimentación esté instalado correctamente y que no esté dañado.
F06	"NO HALL-SENSOR LENGTH"	Se ha producido una falla en la placa del sensor HALL para el movimiento de desplazamiento.	Consulte a su concesionario de servicio.
F07	"NO HALL-SENSOR ARM"	Hay una falla en la tarjeta del sensor HALL para el movimiento de profundidad.	Consulte a su concesionario de servicio.
F08	"TRAVEL MOTOR OVERLOADED"	Hay una sobrecarga de corriente en el motor de desplazamiento.	Gire el selector a la posición 0 para restablecer el producto. Si vuelve a aparecer el mensaje de error, la herramienta de diamante no está afilada o el soporte de la sierra no está ajustado correctamente. Limpie los rieles y lubrique los engranajes. Si el mensaje de error persiste, comuníquese con su distribuidor de mantenimiento.
F09	"DEPTH MOTOR OVERLOADED"	Hay una sobrecarga de corriente en el motor de profundidad.	Gire el selector a la posición 0 para restablecer el producto. Si el mensaje de error vuelve a aparecer, la herramienta de diamante no está afilada. Si el mensaje de error persiste, comuníquese con su distribuidor de mantenimiento.
F10	"BLADE JAM"	La hoja no puede girar.	Retire la hoja de la zona de corte y vuelva a arrancar el producto.
F11	"GROUND FAULT OR NO SAW HEAD"	Hay una conexión a tierra incorrecta del producto o de la sierra o no hay ninguna unidad de sierra conectada al producto.	Compruebe la conexión eléctrica al producto. Compruebe que la unidad de la sierra esté conectada al producto. Si el mensaje de error persiste, comuníquese con su distribuidor de mantenimiento.
F12	"NON-COMPATIBLE SAW UNIT"	La unidad de sierra incorrecta está conectada al producto.	Conecte una unidad de sierra compatible al producto.
F13	"NO CONTACT CHECK CAN-CABLE"	No hay señal de conexión entre la unidad de alimentación y el control remoto.	Reemplace el cable de bus CAN.
F14	"NO RADIO CONTACT"	No hay señal de radio entre el control remoto y la unidad de alimentación.	Compruebe que la unidad de alimentación está en funcionamiento y que la luz verde está encendida. Si el mensaje de error persiste, comuníquese con su distribuidor de mantenimiento. El producto se puede utilizar con el cable de bus CAN conectado entre la unidad de alimentación y el control remoto.

Código de error	Mensaje de error	Posible falla	Solución posible
F15	"NO DSP RESPONSE"	Hay un error interno en la unidad de alimentación.	Consulte a su concesionario de servicio.

Solución de problemas: herramientas

PRIME

Código de error	Mensaje de error	Posibles fallas	Procedimiento posible
F0101	Hay una sobrecarga de corriente.	Hay una sobrecarga de corriente en la herramienta en funcionamiento.	Consulte a su concesionario de servicio.
FXX08*2	La temperatura del motor es alta.	La temperatura del motor es demasiado alta.	Aumente el flujo del refrigerante del agua. Utilice agua limpia para evitar obstrucciones en los canales de agua. Consulte <i>Datos técnicos en la página 38</i> para conocer las especificaciones del flujo de agua, la temperatura y la presión.
F0112	Hay un bajo voltaje de entrada.	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Consulte la entrada mínima de voltaje en el manual.
F0113	Hay un alto voltaje de entrada.	El voltaje de la batería es demasiado alto.	Consulte la entrada máxima de voltaje en el manual.
FXX14*	Error en el sensor de temperatura de la herramienta.	Parada o cortocircuito en el sensor de temperatura.	Consulte a su concesionario de servicio.
F0118	Existe una falla de hardware.	N/A.	Consulte a su concesionario de servicio.
F0119	La temperatura del producto es demasiado alta.	El producto está muy caliente.	Aumente el flujo del refrigerante del agua. Utilice agua limpia para evitar obstrucciones en los canales de agua. Consulte <i>Datos técnicos en la página 38</i> para conocer las especificaciones del flujo de agua, la temperatura y la presión.
F0130	Hay un error general.	La hoja no se mueve libremente.	Detenga el producto y retire la hoja.

Transporte y almacenamiento

Transporte del producto

- Asegúrese de que el producto esté sujeto de forma segura durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Detenga el producto y desconecte el cable de alimentación antes de mover el producto.
- Siempre desconecte la herramienta eléctrica y el cable de alimentación antes del transporte.

Almacenamiento del producto

- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Mantenga el producto en un lugar seco.
- Asegúrese de que la temperatura no sea inferior a -25 °C (-77 °F) ni superior a 50 °C (122 °F).

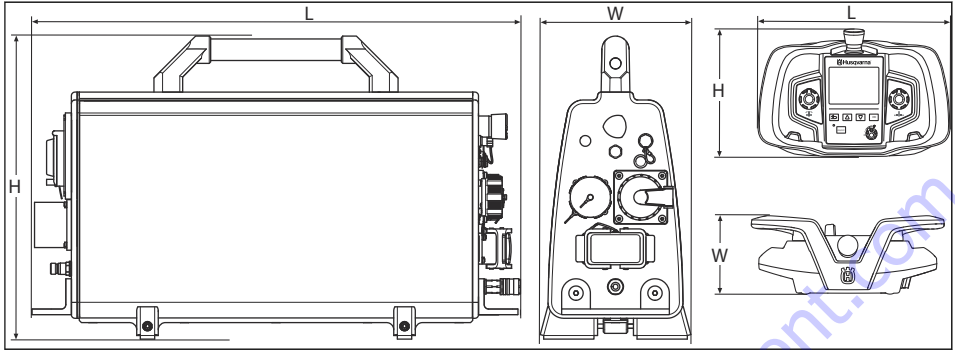
² XX: números diferentes en una herramienta distinta que está conectada a la unidad de alimentación.

Datos técnicos

Datos técnicos

PP 492	
Voltaje nominal	380-480
Salida máxima, kVA	20
Corriente nominal, A	16/25/32
Voltaje de entrada, V/Hz	380-480/50-60
Voltaje de salida, V/Hz	340/0-500
Voltaje de salida secundario, V/Hz	24/0-500
Fuente de alimentación	3P+PE+N
Toma de corriente monofásica, V	230
Área de cable recomendada, 32 A	
Longitud, m/pies	Área del cable, mm²/AWG
0-30/0-100	10/6
30-60/100-200	8/10
60-100/200-300	6/16
Generador de potencia de efecto	
KVA mín. (400 V/16 A)	12
KVA mín. (400 V/25A)	20
KVA mín. (400 V/32A)	25
Peso	
Unidad de alimentación, kg/lb	56/25,8
Control remoto con batería, sin correa de transporte, kg/lb	1,1/2,4
Refrigerante del agua	
Temperatura máxima del refrigerante del agua a 3,5 l/min, °C/0,92 gal/min, °F	77/25
Presión máxima del refrigerante del agua, bar/psi	102/7
Sistema de control	
Tipo de control	Control remoto
Transmisión de señal	Inalámbrica/por cable
Bandas de frecuencia para la herramienta, GHz	2,400-2,480
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5

Dimensiones del producto PP 492



Dimensiones	Unidad de alimentación (mm/pulg)	Control remoto (mm/pulg)
L	680/26,8	285/11,2
H	422/16,6	191/7,5
Mi	205/8,1	124/4,9

Servicio

Introducción



ADVERTENCIA: Solo el centro de servicio aprobado puede realizar reparaciones en el producto. Esto es para evitar que se produzcan accidentes que afecten a los operadores.

Centro de servicio autorizado

Para encontrar el centro de servicio autorizado por Husqvarna Construction Products más cercano, dirijase al sitio web de www.husqvarnacp.com.

Table des matières

Introduction.....	41	Transport et entreposage.....	57
Sécurité.....	43	Données techniques.....	58
Fonctionnement.....	47	Service.....	59
Entretien.....	54	Déclaration de conformité du fournisseur.....	60
Dépannage.....	55		

Introduction

Responsabilité du propriétaire



AVERTISSEMENT: Des opérations de coupe, de surfacage ou de perçage du béton ou de la pierre, particulièrement lorsque les conditions sont sèches, génèrent de la poussière qui contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de la brique d'argile, du granit et de nombreux autres pierres et minéraux. L'exposition à une quantité excessive de ces poussières peut entraîner :

une maladie respiratoire (réduisant la capacité à respirer), notamment la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire causée par l'exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer, selon le NTP (National Toxicology Program) et le CIRC (Centre International de recherche sur le cancer).

Prendre les précautions suivantes :

Éviter l'inhalation et le contact cutané avec les poussières, brouillards et fumées.

Porter et veiller à ce que les personnes à proximité portent un dispositif de protection respiratoire approprié, tel un masque antipoussière filtrant les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Pour réduire les émissions de poussières, utilisez de l'eau pour agglomérer, lorsque cela est possible. Si une opération à sec est nécessaire, utiliser un extracteur de poussière adéquat.

Il est de la responsabilité du propriétaire ou de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les superviseurs et les utilisateurs

doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ils doivent être conscients des éléments suivants :

- Les consignes de sécurité relatives au produit.
- L'éventail d'applications du produit et ses limites.
- La manière dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Les règlements locaux ou nationaux peuvent limiter l'utilisation de ce produit. Rechercher les réglementations en vigueur où le travail est exécuté avant d'utiliser le produit.

Description du produit

Le produit est un bloc d'alimentation et une télécommande. Il est utilisé avec de nombreux outils électriques Husqvarna :

- La télécommande permet de contrôler les outils électriques connectés.
- Elle est dotée d'un écran couleur numérique de 3,5 pouces.
- Le produit est refroidi avec de l'eau. La télécommande commande la valve d'eau électrique.
- Connectez le produit à un système d'alimentation de 400/480 V avec un fusible de 32/30 A.

Utilisation prévue

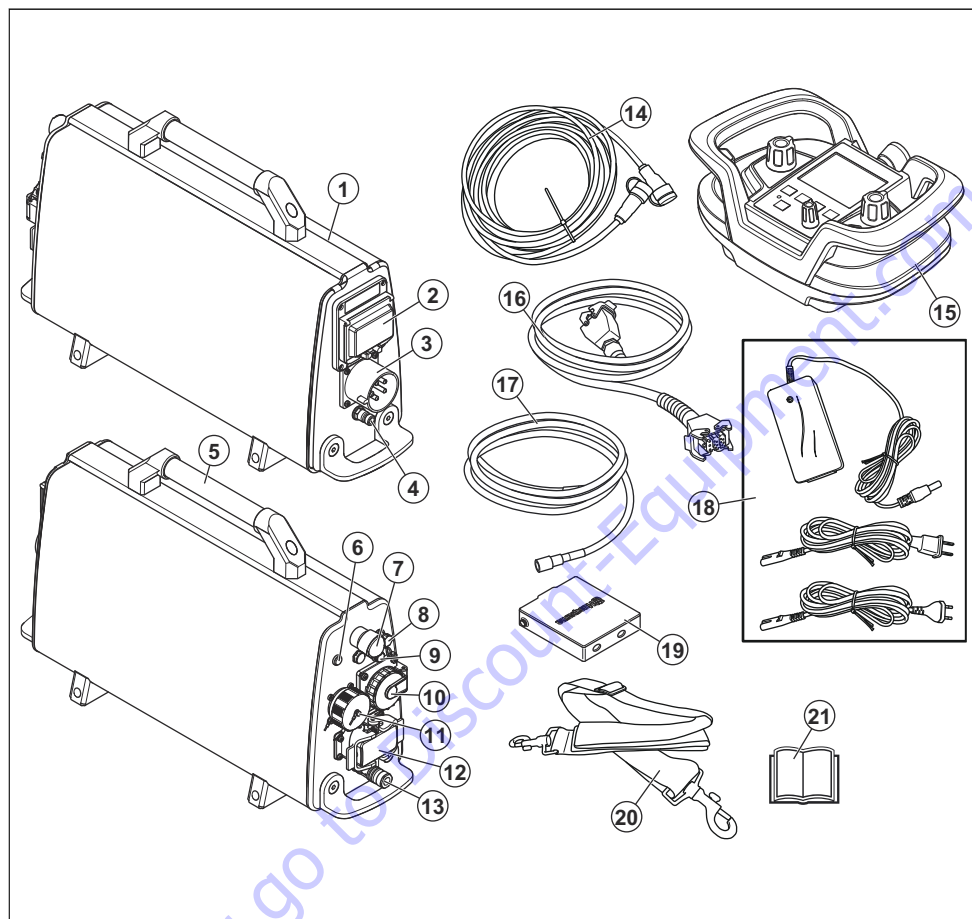
Ce produit est utilisé pour faire fonctionner les outils électriques Husqvarna applicables avec un moteur à haute fréquence. Toute autre utilisation est inappropriée.

Le produit est refroidi avec de l'eau. Le produit doit toujours être utilisé avec de l'eau.

Le produit est conçu pour des opérations industrielles et destiné à des opérateurs expérimentés.

Le modèle PP 492 est doté d'un nouveau connecteur PRIME . Si votre outil PRIME ne dispose pas de ce nouveau connecteur PRIME , vous devez utiliser un câble adaptateur. Un centre de service approuvé peut mettre à niveau l'outil PRIME avec le nouveau connecteur PRIME .

Présentation du produit



1. Bloc d'alimentation
2. Dispositif de protection contre les courants résiduels
3. Prise électrique
4. Entrée du raccord d'eau
5. Poignée
6. Témoin d'alimentation
7. Bouton d'arrêt de la machine
8. Connecteur de bus CAN
9. Fusible automatique, 16 A (uniquement sur les produits à 5 broches)
10. Prise monophasée (uniquement sur les produits à 5 broches)
11. Connecteur PRIME
12. Connecteur de scie murale
13. Sortie du raccord d'eau

14. Câble de bus CAN
15. Télécommande
16. Cordon d'alimentation
17. Tuyau d'eau
18. Chargeur de batterie
19. Batterie de la télécommande (2 pièces)
20. Bretelle ajustable
21. Manuel d'utilisation

Symboles figurant sur l'outil



AVERTISSEMENT : Une utilisation insouciante ou inappropriée peut causer des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes ou causer leur mort.



Lire attentivement le manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'utiliser l'outil.



Toujours mettre des protège-oreilles, des lunettes de protection et un masque antipoussière.



Les mesures d'inspection et de maintenance doivent être effectuées alors que le moteur est à l'arrêt et que la fiche est débranchée.



Pièces sous tension



Le produit ou l'emballage du produit n'est pas un déchet domestique. Recycler dans

un centre de recyclage pour équipements électriques et électroniques.

Remarque : Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

Responsabilité concernant le produit

Comme indiqué dans les lois en vigueur sur la responsabilité concernant les produits, nous ne serons pas tenus responsables des dommages que notre produit causerait dans les situations suivantes :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Remarque : Conserver ces instructions et consignes pour consultation ultérieure. Dans les avertissements, le terme « outil électrique » fait référence à votre appareil électrique branché sur le secteur ou alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité de l'aire de travail

- **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser des outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les vapeurs.
- **Tenir les enfants et les spectateurs à distance lorsque l'outil électrique est en marche.** Un moment d'inattention pourrait vous en faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **La fiche d'un outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne jamais modifier la fiche.** Les fiches non modifiées et les prises adaptées à la fiche permettent de réduire les risques d'électrocution.
- **Éviter d'entrer en contact avec les surfaces mises à la terre (tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Le risque d'électrocution est plus important si le corps de l'opérateur est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques



AVERTISSEMENT : Consulter l'ensemble des avertissements relatifs à la sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications transmis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut provoquer une décharge, un incendie ou des blessures graves.

- **Toujours manipuler le cordon avec soin. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Pour le travail à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'usage extérieur.** L'utilisation d'une telle rallonge réduit le risque d'électrocution.
- **S'il est impossible d'éviter de faire fonctionner la machine électrique dans un endroit humide, utiliser une alimentation avec dispositif de protection par courant différentiel résiduel (RCD).** Les disjoncteurs de courant résiduel réduisent le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

- **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, toujours demeurer attentif et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer de graves blessures.
- **Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** En utilisant l'équipement de protection (masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque, dispositif de protection pour les oreilles, etc.) qui convient aux conditions, on réduit les risques de blessure.
- **Prévenir les démarrages accidentels. Vérifier que l'interrupteur est à la position d'arrêt avant de brancher l'outil dans la prise ou le bloc d'alimentation, de le saisir ou de le transporter.** Le transport des outils électriques en maintenant le doigt sur l'interrupteur d'alimentation et le branchement d'outils alors que l'interrupteur est à la position de marche expose à des accidents.
- **Retirer toute clé ou clavette de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de l'outil électrique peut causer une blessure.
- **Ne pas trop se pencher vers l'avant. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique lors d'un imprévu.
- **S'habiller de façon appropriée. Ne jamais porter des vêtements amples ou des bijoux. Garder les cheveux et les vêtements loin des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, s'assurer que ceux-ci sont utilisés et correctement branchés.** L'utilisation de dépoussiéreurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **Ne pas laisser la parfaite connaissance de l'outil acquise en raison de l'utilisation fréquente de ce dernier engendrer la complaisance et le non respect des principes de sécurité relatifs à l'outil.** Une

négligence peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à effectuer.** De cette façon, le résultat sera meilleur et le travail sera effectué de façon plus sécuritaire et au régime pour lequel l'outil électrique a été conçu.
 - **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension et l'arrêt de l'outil.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
 - **Débrancher la fiche de la source d'alimentation ou retirer le bloc de batteries de l'outil électrique avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité réduisent le risque de mise sous tension accidentelle.
 - **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas l'outil ou les présentes consignes utiliser celui-ci.** Les outils électriques représentent un danger lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - **Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifier l'outil à la recherche de pièces brisées, de mauvais alignement ou de blocage des pièces mobiles et de toute autre situation pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, il faut le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
 - **Maintenir les outils tranchants aiguisés et propres.** Les outils tranchants correctement entretenus dont les bords de coupe sont bien affûtés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
 - **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc., conformément aux présentes instructions et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il est prévu peut entraîner des dangers.
 - **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil de manière sécuritaire, ni d'en conserver le contrôle lorsqu'une situation inattendue se présente.
- ## Réparations
- **Faire entretenir votre outil électrique par un technicien qualifié et utiliser uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** L'entretien adéquat de l'outil permet une utilisation plus sécuritaire.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciant ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
 - Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
 - Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
 - L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
 - Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle a lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
 - Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
 - Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
 - Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
 - L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
 - Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
 - Ce produit génère un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
 - Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
 - Ne pas utiliser le produit s'il est défectueux.
 - Ne pas modifier ce produit.
 - Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.
- Lire attentivement le manuel d'utilisation de l'outil électrique qui est branché. S'assurer de bien comprendre les instructions.
 - Les appareils électriques comportent toujours un danger d'électrocution. Ne pas utiliser le produit dans des conditions climatiques défavorables. Éviter que le corps ne touche les conducteurs de foudre et les objets métalliques. Toujours suivre les instructions figurant dans le manuel d'utilisation afin de prévenir les dommages.
 - Brancher le produit uniquement à des prises mises à la terre.
 - S'assurer que la tension de secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique du produit.
 - Vérifier que le cordon d'alimentation et la rallonge sont intacts et en bon état.
 - Ne pas utiliser ce produit si le cordon d'alimentation est endommagé. Confier la réparation ou le remplacement du cordon d'alimentation à un agent d'entretien agréé.
 - Afin d'éviter la surchauffe, ne pas utiliser la rallonge alors qu'elle est enroulée.
 - Ne pas laisser un enfant utiliser le produit.
 - Ne pas s'éloigner du produit lorsque le moteur est sous tension.
 - Toujours débrancher l'alimentation du produit pour les pauses de travail plus longues.
 - Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas possible d'obtenir de l'aide en cas d'accident.
 - S'assurer que le produit reste sur une surface stable.
 - Toujours débrancher la fiche d'alimentation avant de déplacer le produit.
 - Ne pas débrancher le cordon d'alimentation tant que le moteur n'est pas éteint et complètement arrêté.
 - Toujours garder l'équipement de protection contre les incendies à portée de main.

Équipement de protection personnelle



AVERTISSEMENT: Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil. Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.
- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.
- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.

Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT: Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.

Dispositifs de sécurité sur l'outil

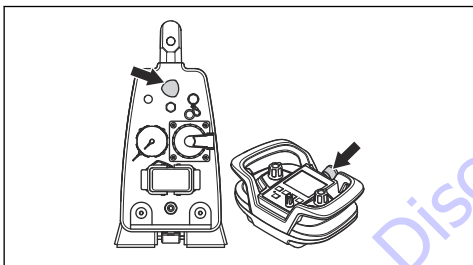


AVERTISSEMENT: Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Ne pas utiliser un outil dont les dispositifs de protection sont défectueux.
- Vérifier régulièrement les dispositifs de sécurité. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, parler à votre agent d'entretien Husqvarna.

Bouton d'arrêt de la machine

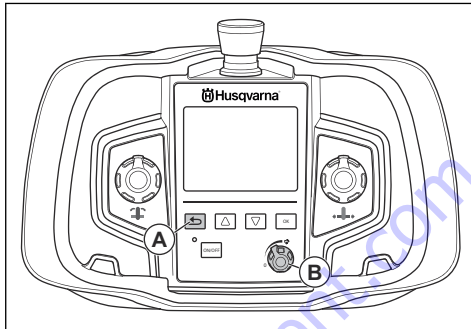
Le bouton d'arrêt d'urgence sur le bloc d'alimentation et sur la télécommande diminue la vitesse de l'outil électrique connecté. Il débranche également l'outil électrique de la source d'alimentation.



Vérification du bouton d'arrêt de la machine

1. Tourner le bouton d'arrêt de la machine, sur le produit, dans le sens des aiguilles d'une montre pour s'assurer qu'il est désengagé.
2. Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) de la télécommande.

3. Appuyer sur le bouton « RETURN » (A) et le maintenir enfoncé, puis tourner la molette (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire tourner la lame ou le fil.



4. Appuyer sur le bouton d'arrêt de la machine sur le bloc d'alimentation pour arrêter la lame.
5. S'assurer que le voyant d'alimentation du produit s'éteint.
6. Procéder de la même manière pour vérifier le bouton d'arrêt de la télécommande.

RCD

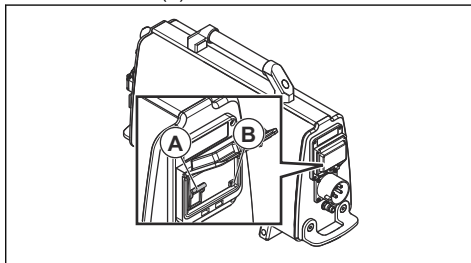
Le produit est équipé d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). Le DDFT protège l'utilisateur en cas de défaut d'origine électrique.

Pour vérifier le disjoncteur différentiel



AVERTISSEMENT: Toujours mettre à l'essai le disjoncteur différentiel avant utilisation.

1. Brancher le produit à une source d'alimentation triphasée mise à la terre.
2. Ouvrir le couvercle du disjoncteur différentiel pour accéder à l'interrupteur d'alimentation (A) et au bouton d'essai (B).



3. Placer l'interrupteur du disjoncteur différentiel à 1.
4. Appuyer sur le bouton d'essai. Le disjoncteur différentiel doit se déclencher pour débrancher l'appareil de la source d'alimentation.

5. Réenclencher le disjoncteur différentiel. Pousser sur l'interrupteur du disjoncteur différentiel à 0, puis à 1.
6. Fermer le couvercle.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lire les messages d'avertissement qui suivent avant de procéder à l'entretien du produit.

- Des changements ou accessoires non homologués peuvent entraîner des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur ou à d'autres personnes.

- Effectuer la maintenance quotidienne pour s'assurer que le produit fonctionne de façon adéquate. Se reporter à la section *Entretien à la page 54*.
- Effectuer l'inspection et/ou l'entretien avec le moteur arrêté et la prise d'alimentation débranchée.
- Nettoyer le produit avec de l'eau. Ne pas utiliser un nettoyeur à haute pression. Ne pas diriger l'eau sur les composants électriques ou les paliers.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel d'entretien agréé. Utiliser seulement des pièces de rechange Husqvarna ou leur équivalent.

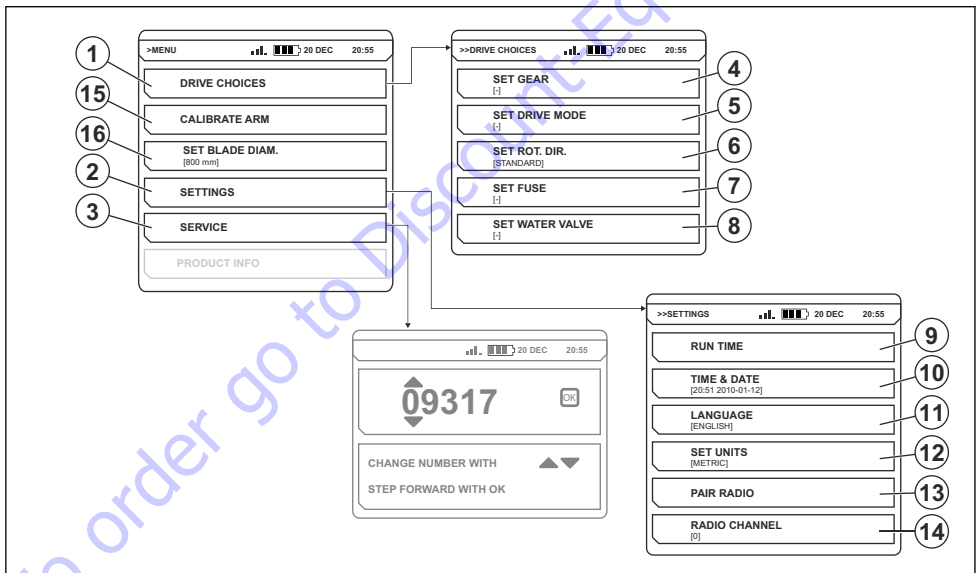
Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, lire et bien comprendre le chapitre sur la sécurité.

Aperçu du système de menus



Menu principal	Sous-menu	Réglage
1. « DRIVE CHOICES »	4. « SET GEAR »	La scie murale comporte 2 engrenages mécaniques : 1. (600 à 900 tr/min) 2. (800 à 1 200 tr/min)
	5. « SET DRIVE MODE »	Régler le « DRIVE MODE » (mode d'entraînement) souhaité du produit : • « BLADE » pour le sciage mural • « WIRE » pour la coupe au fil • « CHAIN » pour le sciage à chaîne
	6. « SET ROT. DIR. »	Arrêter le produit avant de changer le sens de la lame. Sélectionner : • « STANDARD » • « REVERSE »
	7. « SET FUSE »	Pour utiliser la pleine puissance de sortie, le produit doit être branché à un fusible de 32 A. Quand il est branché à un fusible de puissance nominale inférieure, la puissance de sortie doit être inférieure pour ne pas surcharger le fusible. Sélectionner la bonne valeur nominale du fusible auquel est branché le produit : • 16 A • 25 A • 32 A
	8. « SET WATER VALVE »	Le débit d'eau s'ajuste à l'aide du clapet à bille à l'entrée du raccord d'eau. Sélectionner la régulation adéquate de l'eau : • « ON » – la valve d'eau est toujours ouverte. • « AUTO » – la valve d'eau s'ouvre quand la molette est tournée à une autre position que la position fermée.

Menu principal	Sous-menu	Réglage
2. « SETTINGS »	9. « RUN TIME »	<ul style="list-style-type: none"> « TIME COUNTER » – un contrôleur d'arrêt compte le temps pendant lequel la lame ou le fil tourne pendant le fonctionnement lorsqu'au moins une alimentation est activée. « CLEAR RUNTIME » – libère contrôleur d'arrêt. « CURRENT RUNTIME » – affiche la durée de fonctionnement actuelle.
	10. « TIME & DATE »	<ul style="list-style-type: none"> « SET TIME » – permet de régler l'heure actuelle. « SET DATE » – permet de régler la date actuelle. « TIME FORMAT » – permet de régler le format de l'heure : <ul style="list-style-type: none"> 12h 24h « DATE FORMAT » – permet de régler le format de date : <ul style="list-style-type: none"> « YYYY-MM-DD » « YYYY/DD/MM » « DD/MM/YYYY »
	11. « LANGUAGE »	Permet de choisir la langue d'affichage.
	12. « SET UNITS »	Permet de choisir l'unité de la télécommande : <ul style="list-style-type: none"> « AMERICAN » « METRIC »
	13. « PAIR RADIO »	Permet de connecter la télécommande avec le produit.
	14. « RADIO CHANNEL »	<p>Si l'opérateur subit des interférences ou une perte de signal, le canal radio de la télécommande et du bloc d'alimentation doit être modifié. Pour configurer le canal radio, la télécommande doit être connectée au bloc d'alimentation à l'aide d'un câble de bus CAN. Sélectionner le canal radio approprié :</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (2,410 GHz) 1 (2,415 GHz) ... 11 (2,465 GHz)
3. « SERVICE »		Le menu « SERVICE » est verrouillé par mot de passe. Seul le personnel d'entretien peut apporter des réglages dans le menu « SERVICE ».
15. « CALIBRATE ARM »		Le menu d'étalonnage permet d'étalonner la position du bras de pivot. Utiliser la position du bras de pivot pour calculer la profondeur actuelle de la lame.
16. « SET BLADE DIAMETER »		Le réglage du diamètre de la lame sert à calculer la profondeur de la lame.

Avant d'utiliser le produit

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les directives.
2. Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Entretien quotidien* à la page 54.
3. Veiller à ce que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail, parce qu'il y a des risques de blessure.
4. Utiliser de l'équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 45.

Batterie de télécommande

Remarque : Il faut charger la batterie de la télécommande avant de l'utiliser pour la première fois.

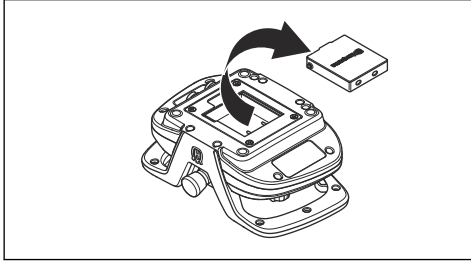
La batterie de la télécommande est une batterie Li-ion. Utiliser uniquement des batteries d'origine pour ce produit. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec un détaillant approuvé.

Une batterie de télécommande complètement chargée peut fonctionner pendant 8 à 10 heures maximum. Le temps froid réduit la capacité et la durée de fonctionnement de la batterie de la télécommande. La

durée de fonctionnement de la batterie de la télécommande diminue également quand l'écran est allumé.

Mettre au rebut les batteries de télécommande endommagées à son centre de service le plus proche ou les recycler dans un endroit approprié.

Retirer et installer la batterie à l'arrière de la télécommande.

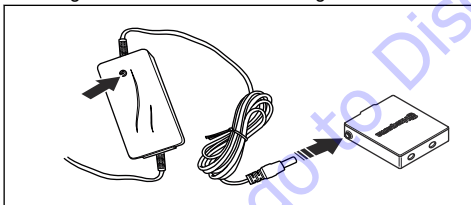


Pour charger la batterie de la télécommande



MISE EN GARDE : Garder le chargeur de batterie de télécommande au sec et à l'abri des variations de température.

1. Brancher le chargeur de batterie à une prise électrique.
2. Insérer la batterie de télécommande dans le chargeur de batterie. S'assurer que la lampe sur le chargeur s'allume de couleur orange.

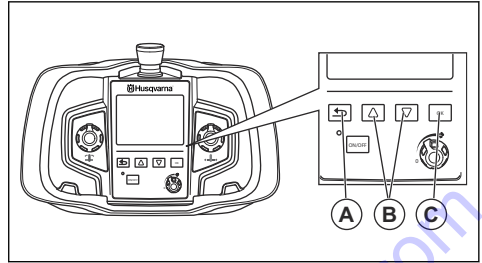


3. Charger la batterie de la télécommande pendant environ 2 ou 3 heures pour la recharger complètement.
4. Retirer le chargeur lorsque la batterie est complètement chargée et que la lampe est verte.

La télécommande

Appuyer sur le bouton « RETURN » (A) pour revenir en arrière dans le menu. Utiliser les touches fléchées (B) pour se déplacer vers le haut et vers le bas dans les

menus et le bouton « OK » (C) pour effectuer la sélection.



Système de communication radio

Avant de pouvoir utiliser l'outil électrique connecté, il faut effectuer le jumelage de la télécommande avec le bloc d'alimentation.

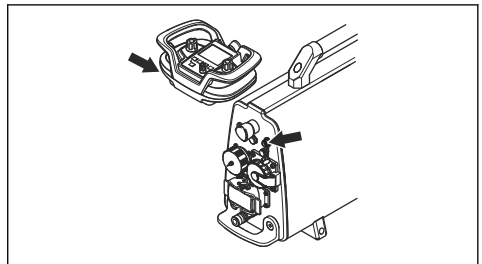
La télécommande peut uniquement commander le bloc d'alimentation connecté.

Si la télécommande fournie est remplacée, il faut effectuer à nouveau le jumelage de la télécommande avec le bloc d'alimentation.

S'il est nécessaire d'échanger des télécommandes entre deux blocs d'alimentation, il faut effectuer le jumelage de la télécommande interchangée avec le bloc d'alimentation.

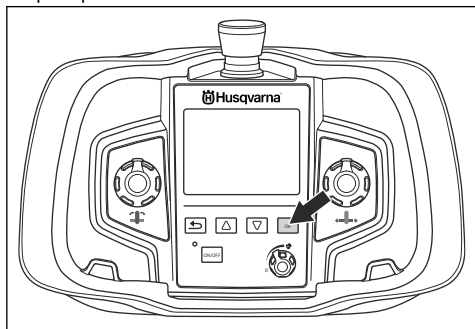
Pour effectuer le jumelage de la télécommande avec le bloc d'alimentation

1. Connecter la télécommande au bloc d'alimentation à l'aide du câble de bus CAN.

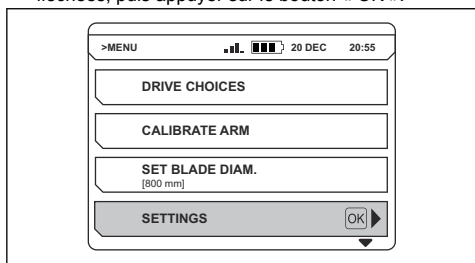


2. Serrer les vis du connecteur de câble à la main.
3. Attendre que la télécommande démarre et que le menu principal s'affiche à l'écran.

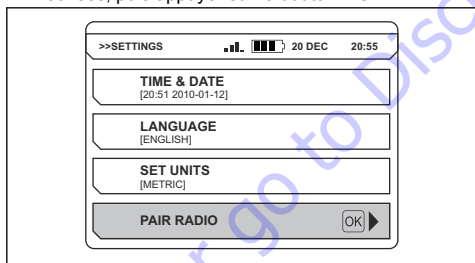
4. Appuyer sur le bouton « OK » pour accéder au menu principal.



5. Trouver le menu « SETTINGS » à l'aide des touches fléchées, puis appuyer sur le bouton « OK ».



6. Trouver « PAIR RADIO » à l'aide des touches fléchées, puis appuyer sur le bouton « OK ».



Remarque : Un message s'affiche à l'écran pour indiquer si le jumelage a été effectué ou non. S'il est impossible d'effectuer le jumelage entre la télécommande et le bloc d'alimentation, se reporter à *Dépannage de la scie murale à la page 55*.

La source d'alimentation du produit

Pour utiliser la pleine puissance de sortie, le bloc d'alimentation doit être branché à un fusible de 32 A. Avec un fusible de 16 A ou de 25 A, la puissance de sortie disponible est inférieure. Il est nécessaire de sélectionner un fusible approprié dans le menu de la télécommande.

À une tension inférieure, la puissance de sortie disponible diminue de façon linéaire jusqu'à 80 %.

Reportez-vous à la section *Données techniques à la page 58* pour plus de détails.

Génératrice à essence comme source d'alimentation



MISE EN GARDE : Une génératrice qui génère une tension d'entrée supérieure que celle indiquée dans la plage de tensions peut endommager le bloc d'alimentation.

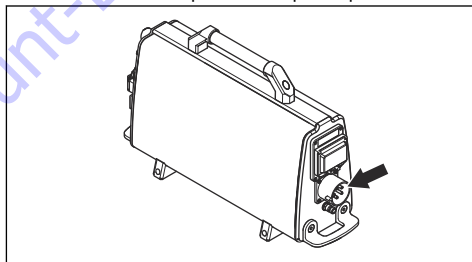
Une génératrice à essence peut être utilisée comme source d'alimentation si elle peut fournir une alimentation suffisante. Se reporter à *Données techniques à la page 58* pour connaître les conditions de fonctionnement types avec génératrice. La génératrice doit être mise à la terre pour éviter d'endommager le bloc d'alimentation.

Pour brancher une source d'alimentation au bloc d'alimentation

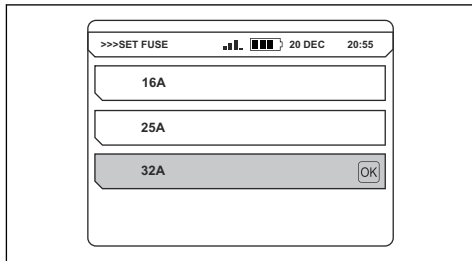


MISE EN GARDE : Ne pas brancher le produit à une source d'alimentation sans un fusible adéquat.

1. Brancher le cordon d'alimentation de la source d'alimentation à la prise électrique du produit.



2. Utiliser la télécommande pour sélectionner le fusible approprié. Dans le système de menus, sélectionner « DRIVE CHOICES », puis « SET FUSE ».
3. Sélectionner le bon fusible.



Autres réglages logiciels

Apporter les réglages suivants avant d'utiliser le produit :

Remarque : Reportez-vous à la section *Aperçu du système de menus à la page 47* pour plus de détails.

- Régler l'heure et la date. Sélectionner le menu « SETTINGS », puis « TIME & DATE ».
- Régler la langue d'affichage souhaitée. Sélectionner le menu « SETTINGS », puis « LANGUAGE ».
- Régler les unités de mesure souhaitées. Sélectionner le menu « SETTINGS », puis « SET UNITS ».

Raccordement de l'alimentation en eau

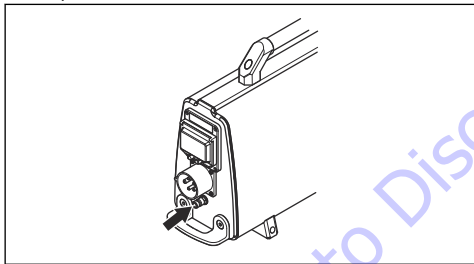


MISE EN GARDE : Utiliser uniquement de l'eau propre pour éviter que de la saleté provoque un blocage dans le circuit d'eau.

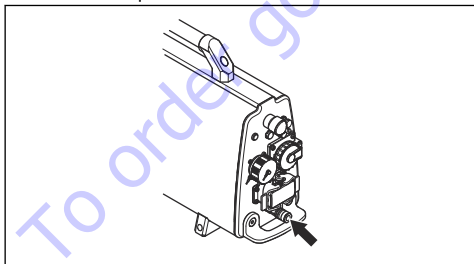
Remarque : L'eau de refroidissement ne s'arrête pas en cas de coupure de courant.

Remarque : Le produit est doté d'une valve d'eau électrique qui se ferme au démarrage du produit. Lorsque le produit est débranché de l'alimentation, la valve d'eau s'ouvre pour vidanger l'eau de refroidissement. Cette vidange permet d'éviter que l'eau à l'intérieur du produit ne gèle.

1. Raccorder le boyau d'eau au raccord d'entrée d'eau du produit.



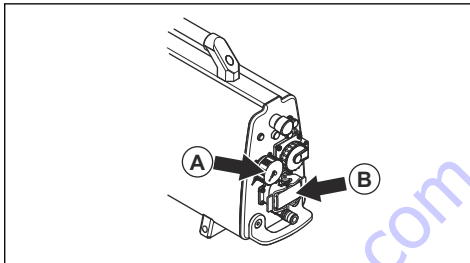
2. Raccorder le raccord de sortie d'eau du produit à l'outil électrique.



3. Pour régler le débit d'eau de refroidissement vers l'outil électrique, se reporter au manuel d'utilisation de l'outil électrique.
4. Se reporter à *Données techniques* à la page 58 pour connaître la pression d'eau.

Pour brancher des outils électriques

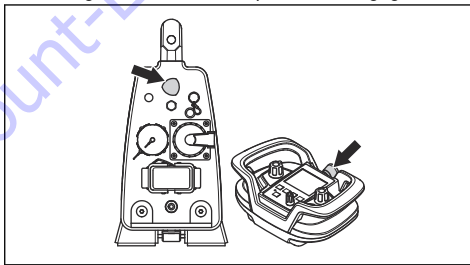
1. Utiliser le connecteur supérieur (A) pour les produits PRIME .



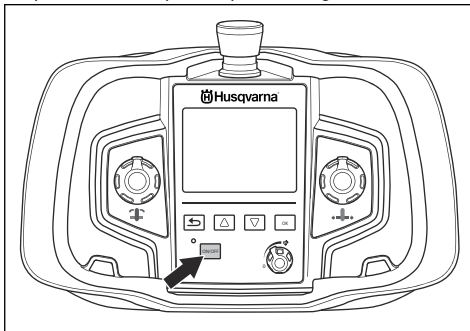
2. Utiliser le connecteur inférieur (B) pour brancher à une scie murale.
3. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Données techniques* à la page 58.

Mise sous tension de l'appareil

1. Ouvrir l'alimentation en eau du produit.
2. Tourner le bouton d'arrêt de la machine sur le bloc d'alimentation ou sur la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.



3. Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) pour démarrer la télécommande. Cela démarre également l'outil électrique connecté. Les renseignements s'affichent à l'écran. Se reporter au manuel de l'opérateur de l'outil électrique connecté pour obtenir de plus amples renseignements.



Pour démarrer le produit connecté à une scie murale

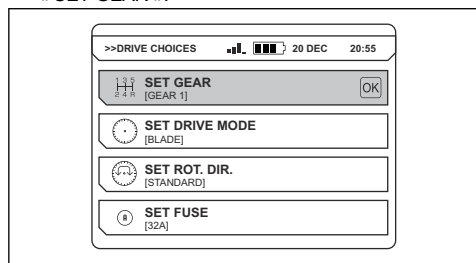
Effectuer la procédure décrite à la section *Mise sous tension de l'appareil à la page 52* avant d'effectuer cette procédure.



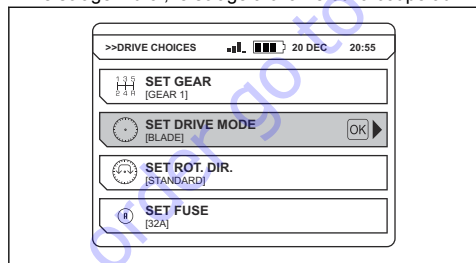
AVERTISSEMENT: Une vitesse supérieure à celle recommandée peut entraîner des blessures et endommager le produit.

La scie murale comporte 2 engrenages mécaniques. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les lames et vitesses recommandées, se reporter au manuel de l'opérateur de la scie murale.

1. Sélectionner le menu « DRIVE CHOICES », puis « SET GEAR ».



2. Sélectionner le bon engrenage. Se reporter à la section *Aperçu du système de menus à la page 47*.
3. Sélectionner le menu « DRIVE CHOICES », puis régler le mode d'entraînement (« SET DRIVE MODE »).
4. Sélectionner le mode d'entraînement (« DRIVE MODE ») applicable. Le produit peut être utilisé pour le sciage mural, le sciage à chaîne ou la coupe au fil.



5. Sélectionner le menu « CALIBRATE ARM » Le bras de pivot sera étalonné. Se reporter à la section *Aperçu du système de menus à la page 47*
6. Sélectionner le menu « SET BLADE DIAMETER » et entrer le bon diamètre de la lame.

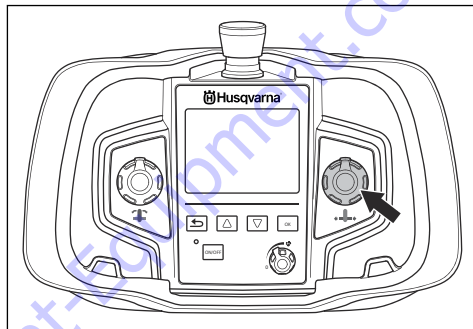
Remarque : L'indication de la profondeur affichée à l'écran n'est correcte que si le bras est étalonné et que le bon diamètre de lame est entré. Cela permet également de faire fonctionner correctement l'adaptateur de tronçonneuse.

Remarque : Il est possible de sélectionner le menu « SET DRIVE MODE » dans le menu principal à l'aide des touches fléchées.

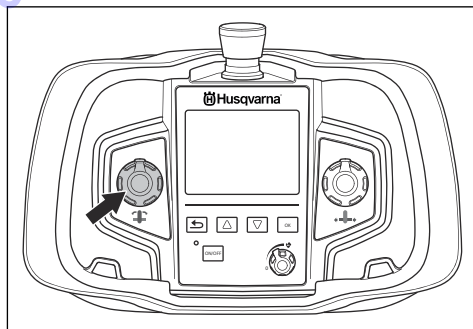
Pour faire fonctionner le produit au moyen de la télécommande

Ces procédures de fonctionnement s'appliquent aux scies murales à lame, à fil ou à chaîne. Utiliser les molettes de la télécommande pour effectuer les opérations suivantes :

- Mouvement longitudinal : la molette déplace la scie murale le long du rail.



- Mouvement du bras : la molette déplace le bras de pivot pour régler la profondeur de coupe.

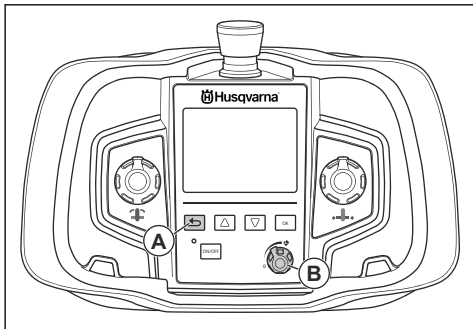


- Pour faire tourner l'équipement de coupe et contrôler la vitesse de celui-ci. Le bouton « RETURN » (A) permet de démarrer l'équipement de coupe, le molette (B) règle la vitesse de rotation de l'équipement de coupe.

Appuyer sur le bouton « RETURN » (A) et le maintenir enfoncé tout en tournant la molette (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour

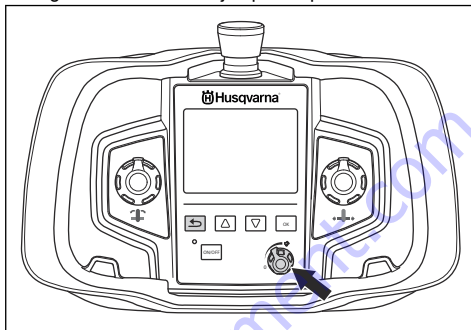
augmenter la vitesse de rotation de l'équipement de coupe.

celui-ci n'est pas branché à l'alimentation électrique.

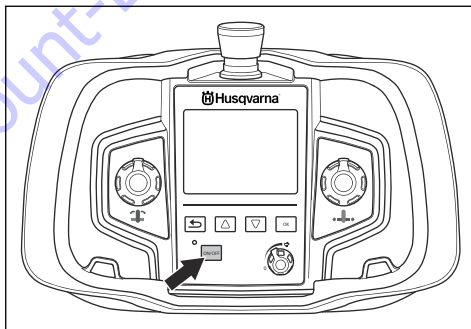


- Pour arrêter l'équipement de coupe, tourner la molette qui commande la vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position 0.

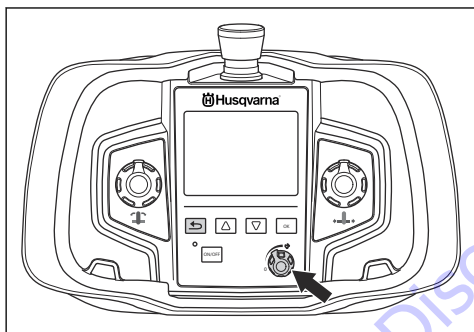
1. Pour arrêter la lame, tourner la molette qui commande la vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position 0.



2. Fermer l'alimentation en eau du produit. Si la commande d'eau de refroidissement est réglée sur « AUTO », l'alimentation en eau s'arrête automatiquement.
3. Appuyer sur la touche « ON/OFF » pour arrêter la télécommande.



4. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence pour arrêter le produit.



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les procédures de sciage, se reporter au manuel fourni avec la scie murale.

Arrêt de la machine



AVERTISSEMENT: Toujours fermer l'alimentation en eau du produit lorsque

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.

Entretien quotidien



AVERTISSEMENT: Débrancher le produit de l'alimentation et attendre au moins cinq

minutes avant de commencer la maintenance.



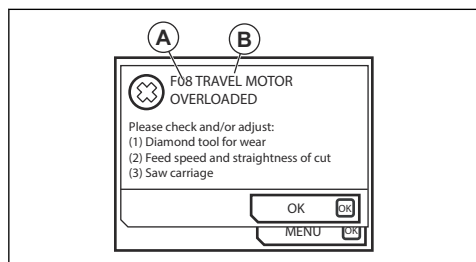
MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression pour nettoyer la tondeuse. La haute pression peut endommager les joints d'étanchéité et provoquer l'infiltration d'eau et de saleté dans le produit.

- Vérifier l'équipement de sécurité. S'assurer qu'il n'est pas endommagé. Se reporter à la section *Dispositifs de sécurité sur l'outil à la page 46*.
- S'assurer que le cordon d'alimentation et le câble de rallonge sont en bon état et qu'ils ne sont pas endommagés.
- S'assurer que le tuyau d'eau et les raccords d'eau sont en bon état et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Toujours nettoyer le produit à la fin de la journée de travail. Utiliser une brosse à main à usage intensif ou un pinceau large.
- Garder les connecteurs et les goupilles propres. Nettoyer avec un chiffon ou une brosse.
- S'assurer que le circuit d'eau n'est pas endommagé.

Dépannage

Messages d'erreur – scie murale

En cas d'erreur, un code d'erreur (A) et un message d'erreur (B) s'affichent sur l'écran de la télécommande.



Effectuer la procédure indiquée sur l'écran ou communiquer avec un détaillant Husqvarna autorisé. Appuyer sur le bouton « OK » pour supprimer le message d'erreur.

Si le message d'erreur est fermé et qu'il ne s'affiche plus à l'écran, le produit peut être utilisé de nouveau.

Si le message d'erreur s'affiche à nouveau, se reporter à *Dépannage de la scie murale à la page 55* ou communiquer avec un détaillant Husqvarna autorisé. Au besoin, effectuer une mise à jour du logiciel du bloc d'alimentation.

Dépannage de la scie murale

Code d'erreur	Message d'erreur	Anomalie potentielle	Solution possible
F01	« MOTOR OVERHEATED »	Le débit d'eau de refroidissement vers le moteur de la scie est insuffisant.	Vérifier que l'eau de refroidissement s'écoule vers le moteur de la scie. La température doit être d'au plus 25 °C et le débit d'eau doit être d'au moins 3,5 l/min.
F02	« POWER PACK OVERHEATED »	Le débit d'eau de refroidissement au bloc d'alimentation est insuffisant.	Vérifier que l'eau de refroidissement s'écoule vers le bloc d'alimentation. La température doit être d'au plus 25°C et le débit d'eau doit être d'au moins 3,5 l/min. Si le message s'affiche lors du démarrage du produit connecté, passer au menu « Water coolant » (eau de refroidissement) et sélectionner « ON » (marche). Laisser l'eau de refroidissement alimenter le bloc d'alimentation pendant une minute avant de redémarrer ce dernier.
F03	« LOW VOLTAGE »	La tension d'alimentation du bloc d'alimentation est basse.	Examiner la tension pendant le fonctionnement. Vérifier que les 3 phases sont sous tension. Vérifier que les câbles d'alimentation sont d'un calibre suffisant.
F04	« HIGH VOLTAGE »	La tension d'alimentation du bloc d'alimentation est élevée.	Examiner la tension pendant le fonctionnement. Ce message s'affiche généralement lorsque le produit est alimenté par une génératrice.
F05	« OVER CURRENT »	Il y a une surcharge de courant au moteur de la scie.	Vérifier que le cordon d'alimentation est bien installé et qu'il n'est pas endommagé.

Code d'erreur	Message d'erreur	Anomalie potentielle	Solution possible
F06	« NO HALL-SENSOR LENGTH »	Une anomalie est détectée au niveau de la carte du capteur à effet HALL pour le mouvement de translation.	Communiquer avec votre centre de services.
F07	« NO HALL-SENSOR ARM »	Une anomalie est détectée au niveau de la carte du capteur à effet HALL pour le mouvement en profondeur.	Communiquer avec votre centre de services.
F08	« TRAVEL MOTOR OVERLOADED »	Surcharge de courant dans le moteur de translation.	Tourner la molette à la position 0 pour réinitialiser le produit. Si le message d'erreur réapparaît, l'outil diamanté n'est pas tranchant ou le chariot de scie n'est pas réglé correctement. Nettoyer les rails et lubrifier les engrenages. Si le message d'erreur persiste, communiquer avec son centre de service.
F09	« DEPTH MOTOR OVERLOADED »	Surcharge de courant dans le moteur de profondeur.	Tourner la molette à la position 0 pour réinitialiser le produit. Si le message d'erreur réapparaît, l'outil diamanté n'est pas tranchant. Si le message d'erreur persiste, communiquer avec son centre de service.
F10	« BLADE JAM »	La lame ne peut pas tourner.	Retirer la lame de la pièce à couper et redémarrer le produit.
F11	« GROUND FAULT OR NO SAW HEAD »	La mise à la terre du produit ou de la scie est incorrecte ou aucune unité de scie n'est raccordée au produit.	Vérifier le branchement électrique du produit. Vérifier que l'unité de scie est raccordée au produit. Si le message d'erreur persiste, communiquer avec son centre de service.
F12	« NON-COMPATIBLE SAW UNIT »	Une unité de scie incorrecte est raccordée au produit.	Raccorder une unité de scie compatible au produit.
F13	« NO CONTACT CHECK CAN-CABLE »	Il n'y a pas de signal de branchement entre le bloc d'alimentation et la télécommande.	Remplacer le câble de bus CAN.
F14	« NO RADIO CONTACT »	Il n'y a aucun contact radio entre la télécommande et le bloc d'alimentation.	Vérifiez que le bloc d'alimentation fonctionne et que le voyant vert est allumé. Si le message d'erreur persiste, communiquer avec son centre de service. Le produit peut être utilisé avec le câble de bus CAN branché entre le bloc d'alimentation et la télécommande.
F15	« NO DSP RESPONSE »	L'unité électrique présente une erreur interne.	Communiquer avec votre centre de services.

Dépannage – outils PRIME

Code d'erreur	Message d'erreur	Anomalies potentielles	Procédure possible
F0101	Il y a une surcharge de courant.	Il y a une surcharge de courant dans l'outil en fonctionnement.	Communiquer avec votre centre de services.

Code d'erreur	Message d'erreur	Anomalies potentielles	Procédure possible
FXX08*3	La température du moteur est élevée.	La température du moteur est trop élevée.	Augmenter le débit d'eau de refroidissement. Utiliser de l'eau propre pour éviter tout blocage dans les conduites d'eau. Se reporter à <i>Données techniques à la page 58</i> pour connaître les spécifications relatives au débit, à la température et à la pression de l'eau.
F0112	La tension d'entrée est faible.	La tension d'entrée est trop faible.	Se reporter aux renseignements sur la tension d'entrée minimale dans le manuel.
F0113	La tension d'entrée est élevée.	La tension d'entrée est trop élevée.	Se reporter aux renseignements sur la tension d'entrée maximale dans le manuel.
FXX14*	Erreur dans le capteur de température de l'outil.	Arrêt du capteur de température ou court-circuit dans celui-ci.	Communiquer avec votre centre de services.
F0118	Il y a un défaut matériel.	S.O.	Communiquer avec votre centre de services.
F0119	La température dans le produit est trop élevée.	Le produit est trop chaud	Augmenter le débit d'eau de refroidissement. Utiliser de l'eau propre pour éviter tout blocage dans les conduites d'eau. Se reporter à <i>Données techniques à la page 58</i> pour connaître les spécifications relatives au débit, à la température et à la pression de l'eau.
F0130	Il y a une erreur générale.	La lame ne tourne pas librement.	Arrêter le produit et dégager la lame.

Transport et entreposage

Transport du produit

- S'assurer que le produit est bien attaché pendant le transport afin d'éviter tout dommage et accident lors du transport.
- Toujours arrêter le moteur et débrancher le cordon d'alimentation avant de déplacer le produit.
- Toujours débrancher l'outil électrique et son cordon avant le transport.

Entreposage du produit

- Garder le produit dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Remiser le produit dans un endroit sec.
- S'assurer que la température n'est pas inférieure à -25 °C (-13 °F) et ne dépasse pas 50 °C (122 °F).

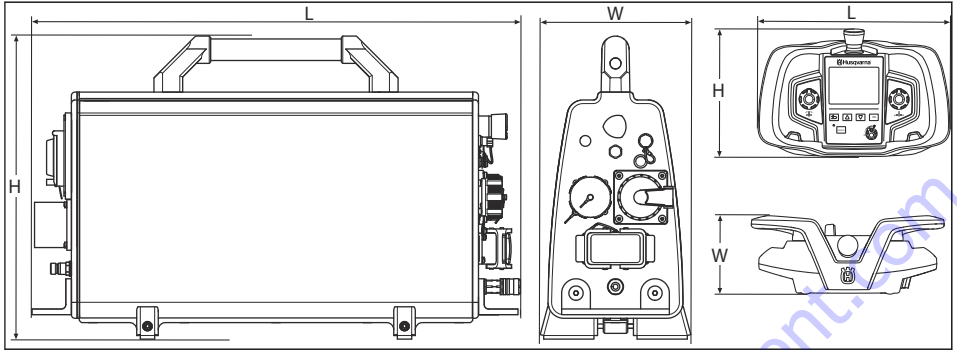
³ XX : numéros différents sur différents outils connectés à l'unité électrique.

Données techniques

Données techniques

PP 492	
Tension nominale	380-480
Puissance maximale, kVA	20
Intensité nominale, A	16/25/32
Tension d'entrée, V/Hz	380-480/50-60
Tension de sortie, V/Hz	340/0-500
Tension de sortie secondaire, V/Hz	24/0-500
Bloc d'alimentation	3P PE N
Sortie monophasée, V	230
Calibre de câble recommandé, 32 A.	
Longueur, m/pi	Calibre du câble, mm² /AWG
0-30/0-100	6/10
30-60/100-200	10/8
60-100/200-300	16/6
Générateur de puissance à effet	
KVA min (400 V/16 A)	12
KVA min (400 V/25A)	20
KVA min (400 V/32A)	25
Poids	
Bloc d'alimentation, kg/lb	25,8/56
Télécommande, avec batterie, sans sangle de transport, kg/lb	2,4/1,1
Eau de refroidissement	
Température max. de l'eau de refroidissement à 3,5 l/min, °C/ 0,92 gallon/min, °F	25/77
Pression maximale de l'eau de refroidissement , bar / lb/po2	7/102
Système de contrôle	
Type de contrôle	Télécommande
Transmission du signal	Sans fil/câblée
Bandes de fréquences de l'outil, GHz	2,400-2,480
Émission maximale de radiofréquence, dBm/mW	4/2,5

Dimensions du produit PP 492



Dimensions	Bloc d'alimentation (mm/po)	Télécommande (mm/po)
L	680/26,8	285/11,2
H	422/16,6	191/7,5
W	205/8,1	124/4,9

Service

Introduction



AVERTISSEMENT: Seul un centre d'entretien agréé peut effectuer des réparations sur le produit. Cela permet d'éviter que des accidents se produisent aux utilisateurs.

Centre de service agréé

Pour trouver le centre de service approuvé Husqvarna Construction Products le plus près, consulter le site Web www.husqvarnacp.com.

TO PURCHASE THIS PRODUCT PLEASE CONTACT US



**Equipment Financing and
Extended Warranties Available**



**Discount-Equipment.com is your online resource for
commercial and industrial quality parts and equipment sales.**

561-964-4949

visit us on line @ www.discount-equipment.com

Select an option below to find your Equipment

Search by Manufacturer

Search by Product Type

Request a Quote

We sell worldwide for the brands: Genie, Terex, JLG, MultiQuip, Mikasa, Essick, Whiteman, Mayco, Toro Stone, Diamond Products, Generac Magnum, Airman, Haulotte, Barreto, Power Blanket, Nifty Lift, Atlas Copco, Chicago Pneumatic, Allmand, Miller Curber, Skyjack, Lull, Skytrak, Tsurumi, Husquvarna Target, Stow, Wacker, Sakai, Mi-T-M, Sullair, Basic, Dynapac, MBW, Weber, Bartell, Bennar Newman, Haulotte, Ditch Runner, Menegotti, Morrison, Contec, Buddy, Crown, Edco, Wyco, Bomag, Laymor, EZ Trench, Bil-Jax, F.S. Curtis, Gehl Pavers, Heli, Honda, ICS/PowerGrit, IHI, Partner, Imer, Clipper, MMD, Koshin, Rice, CH&E, General Equipment, Amida, Coleman, NAC, Gradall, Square Shooter, Kent, Stanley, Tamco, Toku, Hatz, Kohler, Robin, Wisconsin, Northrock, Oztec, Toker TK, Rol-Air, APT, Wylie, Ingersoll Rand / Doosan, Innovatech, Con X, Ammann, Mecalac, Makinex, Smith Surface Prep, Small Line, Wanco, Yanmar

 **Husqvarna**®

**Discount
Equipment**

www.Discount-Equipment.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1142214-49



2020-02-12